

# Nieder-Eschbacher Anzeiger

Unabhängige Lokal- und Heimatzeitung für

**Ober- und Nieder-Eschbach, Ober- und Nieder-Erlenbach, Kalbach, Harheim und Bonames**

Erscheint monatlich • Verlag und Schriftleitung: Schaan-Verlag, 60437 Frankfurt Nieder-Eschbach, Alt-Niedereschbach 62

Telefon 069 5 073049, Telefax 069 5073016, e-Mail [schaan-ne@t-online.de](mailto:schaan-ne@t-online.de) • Postbank Frankfurt am Main, Konto-Nr. 205 289-609 (BLZ 500 100 60), Frankfurter Volksbank eG, Konto-Nr. 4 141 695 (BLZ 501 900 00) • Druck: Hassmüller GmbH & Co. KG Graphische Betriebe, 60487 Frankfurt am Main

20. Mai 2011

Frankfurt am Main Nieder-Eschbach

49. Jahrgang – Nr. 7/8

## Traditionelles Brunnenfest am Harheimer Kirchplatz am 1. und 2. Juni 2011

Am 1. und 2. Juni 2011 ist es wieder soweit: Der katholische Jugendverein, der Musikverein und die Freiwillige Feuerwehr Harheim feiern ihr traditionelles Brunnenfest am Jakobusbrunnen auf dem Kirchplatz in Frankfurts idyllischem Stadtteil Harheim.

Nase und Gaumen werden wieder reichlich verwöhnt: Bier vom Fass, Cola, Limonade und Ebbelwoi sowie Pommes Frites, Steaks und Würstchen werden unseren Gästen geboten.

Am Donnerstag (Christi Himmelfahrt/Vatertag) erwarten die Besucher überdies noch ein delikates Kuchenbuffet mit selbstgebackenen Spezialitäten in großer Auswahl und frisch gebrühtem Kaffee. Auch an die Kinderspiele haben wir gedacht.

Für die musikalische Untermalung sorgen die Musikzüge der veranstaltenden Vereine.



## Kreuz und quer durch den Frankfurter GrünGürtel

Willkommen zum Froschkonzert, zum Picknick unterm Apfelbaum, zum Training im grünen Fitnessstudio. Auf achtzig Quadratkilometern kann jeder sein Glück im Frankfurter GrünGürtel finden – Naturerlebnis, Panoramablick, sogar Momente der Stille.

Schmerzlich wurde ein Führer durch dieses Paradies vermisst. Jetzt ist er da!

Pünktlich zum zwanzigjährigen Jubiläum des GrünGürtels hat das Umweltamt der Stadt Frankfurt am Main ein völlig gestaltetes Erlebnisbuch herausgegeben, das dazu einlädt, diese verborgenen Schätze zu entdecken. Denn wer bei GrünGürtel nur an die Nidda denkt, verpasst Dünen und bizarre Alteichen, geheimnisvolle Tümpel und Wälle im Wald, alte Patrizierparks und bahnbrechende Gartenanlagen der frühen Moderne.

Fünfundzwanzig Ausflüge, sechs davon für Radfahrer, neunzehn zum Wandern und Spazieren, laden zu Entdeckungstouren ein.

Alle Radtouren und Wanderungen werden ausführlich beschrieben, außer einer Übersichtskarte zu jedem Ausflug kann sich der Leser auf der großen, dem Buch beigelegten Karte über den Tourenverlauf informieren. Entstanden ist ein Buch, das die Leserinnen und Lesern das ganze Jahr begleiten wird. Die nach Jahreszeiten gegliederten Tipps informieren, wie man für ein Picknick im Grünen Limonade aus Sommerflieger zubereitet, wo man im Herbst Drachen steigen lassen kann, verweisen auf Rodelbahnen und Schlittschuhbahnen und regen im Frühjahr zu einem Besuch der Grüne-Soße-Felder an.

Das Auto kann man getrost zu Hause lassen. Die Einstiegsstellen in den Grün-Gürtel wurden so gewählt, dass sie bequem mit öffentlichen Verkehrsmitteln zu erreichen sind. Unbeschwert kann man autofrei den Ausflug in einem der vielen empfohlenen Biergärten ausklingen lassen.

*Umweltamt der Stadt Frankfurt (Hg.)*

*Kreuz und quer durch den Frankfurter GrünGürtel*

*CoCon-Verlag, ISBN 978-3937774-99-2, 288 Seiten, 16,80 Euro, mit herausnehmbarer GrünGürtel-Karte und vielen Fotos*

## Musikverein 1913 Harheim e.V. – Auftritte

Der Musikverein 1913 Harheim e.V. spielt am **2. Juni 2011, 14 bis 15 Uhr, beim Brunnenfest in Harheim.**

Außerdem ist das Orchester beim **Hessentag in Oberursel am 13. Juni 2011, 17 bis 18 Uhr auf der Bühne 2 Süwag-Bühne** zu hören.

Der Musikverein 1913 Harheim e.V. freut sich auf Sie.

## Die „Sängerlust“ berichtet

Neuer „Gemischter Chor“ wird gut angenommen  
Ausflugsfahrt nach Idar-Oberstein am 18. Juni 2011

**Gemischter Chor Aktuell:** Einen tollen Erfolg konnte der neu gegründete gemischte Chor der „Sängerlust“ Nieder-Eschbach im April dieses Jahres zu seiner ersten Probestunde verbuchen. Die Ausgewogenheit aus Frauen- und Männerstimmen war sehr harmonisch, und nachdem sich alle Sängerinnen und Sänger vorgestellt hatten, konnte unser Dirigent Herr Dirk Nawrocki sogleich mit seiner Arbeit loslegen. Ein sehr schönes Stück aus Schweden und ein Geburtstagsständchen wurden in Angriff genommen. Als erstes großes Ziel wird nun für das große deutsche Chorfest 2012 in Frankfurt geübt, an dem sich der Chor gerne beteiligen möchte.

**Um aber ein gutes Bild und einen homogenen Klang zu erreichen, werden noch viele Stimmen benötigt.** Deshalb meine Damen und Herren, Ehepaare und Pärchen, jung Erwachsene, **kommt zu uns in den Chor, und singt mit uns.**

Sie werden erleben, wie schön es sein kann, gemeinsam mit anderen Menschen und einem hervorragenden Dirigenten zu musizieren. Die Proben finden jeden Montagabend um 18.15 Uhr in der Gaststätte Darmstädter Hof in Nieder-Eschbach (An der Walkmühle 1) statt. Interessierte haben die Möglichkeit sich mit folgenden Personen in Verbindung zu setzen. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

Chorleiter: Dirk Nawrocki, Telefon 06106 2395936

Vorsitzender: Michael Betz, Telefon 069 5074932

**ES SIND NOCH PLÄTZE FREI:** Am Samstag, dem 18. Juni 2011, findet die diesjährige **Eintagesfahrt** der „Sängerlust“ mit dem Ziel Idar-Oberstein statt. Neben der Besichtigung dieses Städtchens steht in dem Ort Kirschweiler ein Besuch in einem Edelsteinhaus und ein Abstecher nach Bad Kreuznach auf dem Programm. Interessierte setzen sich zwecks Anmeldung bitte direkt mit dem 1. Vorsitzenden Michael Betz in Verbindung (Telefon 069 5075283).

Außerdem: Am 21. Mai 2011 wird der Männerchor der „Sängerlust“ im Pflegewohnstift „Am Wasserturm“ in Rödelheim den dortigen Bewohnern den Tag mit einem Strauß Melodien verschönern.

Schauen Sie auch einmal auf die Internetseite des MGV „Sängerlust“ Nieder-Eschbach unter „[www.saengerlust-nieder-eschbach.de](http://www.saengerlust-nieder-eschbach.de)“

Der Vorstand des MGV „Sängerlust“ Nieder-Eschbach JG

## Stadtteilstfest am 28. Mai 2011, 14 bis 17 Uhr

Im Ben-Gurion-Ring 102-106, 60437 Frankfurt  
(Bei Regen im Kinderhaus am Bügel, Ben-Gurion-Ring 16)

Der Arbeitskreis am Bügel besteht aus Vertretern von Kinder- und Jugendeinrichtungen verschiedener Träger im Stadtteil sowie Vertretern des Sozialrathauses und der Gemeinden. Im Schwerpunkt kümmert sich der Arbeitskreis um die Belange von Kindern und Jugendlichen im Stadtteil Bonames/ Nieder-Eschbach.

Das Fest orientiert sich an den Bedürfnissen von Familien und soll helfen die Einrichtungen und ihre Mitarbeiter bekannt zu machen, Schwellenängste zu reduzieren und somit den Familien die Kontaktaufnahme mit den Institutionen zu erleichtern.

**Aktionen:**

**Infostände der Einrichtungen, Torwandschießen, Spiele und Jongelage für Kinder, Hüpfburg, Waffeln, Gegrilltes und alkoholfreie Getränke.**

Ansprechpartnerin für Sie vor Ort wird Frau Monika Brandtstädter (Leitung Sozialrathaus am Bügel) sein.

Wir freuen uns über zahlreiche Besucher.

Den Nieder-Eschbacher Anzeiger  
gibt es nur einmal.

*Eine echte Heimatzeitung mit*



#### SPRECHSTUNDEN DER VERWALTUNGSSTELLEN

**Bürgeramt Nieder-Eschbach**, Deuil-La-Barre-Str. 26,  
60437 Frankfurt am Main, Tel. 069 212-34281 oder 212-42297.  
Mo. und Do. 9.00 - 18.00 Uhr, Di. und Mi. 7.30 - 13.30 Uhr, Fr. 7.30 -  
13.00 Uhr

**Außenstelle Harheim**, Philipp-Schnell-Str. 52, 60437 Frankfurt am  
Main, Tel. 06101 42335. Mo. 12.00 - 18.00 Uhr, Mi. 7.30 - 13.30 Uhr  
(Di., Do. und Fr. geschlossen)

**Bürgeramt Nordwest/Außenstelle Kalbach**, Kalbacher Hauptstr. 36,  
60437 Frankfurt am Main. Di. 7.30 - 13.30 Uhr, Do. 12.00 - 18.00 Uhr

**Außenstelle Nieder-Erlenbach**, Alt-Erlenbach 42, 60437 Frankfurt am  
Main, Tel. 06101 42388. Di. 7.30 - 13.00 Uhr, Do. 12.00 - 18.00 Uhr

**Stadtteilbibliothek Nieder-Eschbach**, Otto-Hahn-Schule.  
Mo. und Mi. 13.00 - 18.00 Uhr

**Sprechstunde des Stadtbezirksvorstehers Nieder-Eschbach**  
Mo. von 17.00 - 18.00 Uhr im Verwaltungsgebäude, Deuil-La-Barre-  
Str. 26, I. Stock, Tel. 212331837.

Hermann Clemm, Narzissenstr. 19, Tel. 5071664  
Vertreter: Herbert Gart, Dahlienstr. 6, Tel. 5072557

**Ortsgerichtsvorsteher Holger Dyhr**  
Di. 18.00 - 19.00 Uhr, Verwaltungsstelle Nieder-Eschbach, Deuil-La-  
Barre-Str. 26 I, Tel. 069 5071830 oder 0160 4491933

**Schiedsmann Werner Ullrich**, Mi. 16.00 - 18.00 Uhr oder nach telefo-  
nischer Vereinbarung, Tel. 5073773, , Rudolf-Breitscheid-Str. 11,  
60437 Frankfurt in der Verwaltungsstelle Nieder-Eschbach, Deuil-La-  
Barre-Str.

**Stellv. Schiedsfrau Beatrix Krings-Schütz**, Tel. 5091273

**Kinder- und Jugendbeauftragte Frau Susann Dimter**, Tel. 26028098

**Sozialbezirksvorsteher Frau Dr. Jutta Mildner** – Sprechstunde nach  
telefonischer Vereinbarung. Tel. 50830450

**Regionalrat Nieder-Eschbach / Am Bügel**  
Uwe Lorey (Vorsitzender), Tel. 0172 6920137  
Michael Paul (Stellvertr. Vorsitzender), Tel. 5075142

Die nächste Ausgabe des  
„Nieder-Eschbacher Anzeiger“ – „Bonameser Rundblick“ –  
„Zeitung am Bügel“ erscheint am 17. Juni 2011.  
**Anzeigenschluss: Samstag, 11. Juni 2011, 12.00 Uhr.**

#### In eigener Sache:

**Bitte stellen Sie uns Ihre Anzeigen und redaktionellen  
Texte per e-Mail [schaan-ne@t-online.de](mailto:schaan-ne@t-online.de)  
zur Verfügung.**

#### ANZEIGENANNAHME:

**Telefon 069 5073049 – Telefax 069 5073016  
e-Mail [schaan-ne@t-online.de](mailto:schaan-ne@t-online.de)**

#### NOTRUFNUMMERN

Feuer, Rettungsdienst, Erste Hilfe	<b>112</b>
Polizei (Überfall, Verkehrsunfall)	<b>110</b>
Ärztlicher Notdienst der Stadt Frankfurt	<b>19292</b>
Hubschrauber-Rettungsdienst	<b>441033</b>
Stadtwerke	
Strom-, Wasser- und Fernwärmeversorgung	<b>2131</b>

#### **Sehr geehrte Kundinnen, sehr geehrte Kunden, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger von Nieder-Eschbach,**

Ende April hatte ich meinen letzten Arbeitstag in der Filiale der Frankfurter Sparkasse in Nieder-Eschbach. Zum 1. Mai durfte ich die Leitung der Sparkassenfilialen in Preungesheim und Eckenheim übernehmen.

Da dieser Wechsel sehr kurzfristig erfolgen musste und ich mich nicht mehr persönlich von allen meinen Kunden verabschieden konnte, möchte ich mich auf diesem Wege für das jahrelange Vertrauen und die konstruktive Zusammenarbeit sehr herzlich bedanken!

In den vergangenen sechseinhalb Jahren ist mir Nieder-Eschbach mit seinen Bürgerinnen und Bürgern sehr ans Herz gewachsen. Ich bin sehr gerne hier als Filialleiter mit meinem Team für Sie tätig gewesen. Und oftmals gingen diese Tätigkeiten auch über den normalen Arbeitsalltag hinaus. Rückblickend erinnere ich mich vor allem an die Feierlichkeiten zum 30jährigen Jubiläum der Filiale im Jahr 2007 oder an die große Sonder-Ausstellung in unserer Filiale im Jahr 2009: „Nieder-Eschbacher Vereine stellen sich vor“. Über mehrere Wochen konnten sich hier die Vereine in unseren Schalterräumen mit ihren Aktivitäten präsentieren.

Auf mich wartet nun in Preungesheim und Eckenheim eine neue berufliche Herausforderung, der ich mich gerne stellen möchte.

Bitte schenken Sie den Kolleginnen und Kollegen der Filiale Nieder-Eschbach auch weiterhin Ihr Vertrauen.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien für die Zukunft viel Glück und alles Gute!

Herzlichst

**Ihr Stefan Leiß**  
**Filialleiter der Frankfurter Sparkasse**



#### **Exkursion rund um Nieder-Eschbach**

Der 1. Mai war Termin unserer Exkursion rund um Nieder-Eschbach. 16 Personen hatten sich um 8 Uhr bei kühlem aber schönem Wetter an der Evangelischen Kirche eingefunden, um unter fachkundiger Führung zu sehen und zu hören, was in Nieder-Eschbach alles kreucht und fleucht. Entlang des Eschbach ging es in Richtung Pfingstwäldchen. Vögel, Bäume und Pflanzen wurden bestimmt und viele Fragen beantwortet. Durch die „Honigwiesen“ führte unser Weg zurück durch das Pfingstwäldchen, wo uns die Nachtigall mit zauberhaftem Gesang empfing, die Mönchgrasmücke und die Gartengrasmücke an mehreren Stellen ihren Reviergesang anstimmten, der Fasan laut zu hören war und viele andere Vogelarten (insgesamt ca. 40) gesichtet und gehört wurden. Vorbei an der Karl-Bieber-Höhe führte unser Weg dann hinunter zum Lehrpfad am Mühlbach. Auch der Vogel des Jahres, der Gartenrotschwanz, wurde entdeckt und sein Gesang bewundert. Ein seltener Gast hat sich am Eschbach wieder eingestellt und einen Brutkasten bezogen: die Wasseramsel. Unsere Turmfalken sind trotz des harten Winters gut über die Runden gekommen und mit mindestens fünf Brutpaaren in Nieder-Eschbach gut vertreten.

Am alten Wehr, den „Eschbachkaskaden“, war Endstation unserer Rundwanderung und alle stimmten dem Vorschlag zu, beim Schützenverein einzukehren. Bei Apfelwein, Bier und leckeren Grillspezialitäten konnten noch interessante Gespräche geführt werden. Selbst hier verwöhnte uns die Nachtigall noch einmal mit ihrem herrlichen Gesang und ließ sich selbst durch die Böllerschüsse nur kurz unterbrechen.

Alle Teilnehmer, die von außerhalb kamen, waren begeistert, was Nieder-Eschbach an wunderschöner Natur zu bieten hat. Leider waren nur zwei Personen aus Nieder-Eschbach mit von der Partie – schade.

Am 19. Juni wollen wir unseren Imker, Edmund Schuhmann, an seinem Bienenstand im Pfingstwäldchen treffen. Wir starten um 9 Uhr an der Evangelischen Kirche und besuchen ihn bei seinen Immen, um zu erfahren, wie das Imkern funktioniert, was in einem Bienenvolk abläuft, wie Honig entsteht und natürlich darf auch frischer Honig aus der Wabe genascht werden. Vor Ort kann auch Honig im Glas erworben werden. Sollte an diesem Tag allerdings schlechtes, regnerisches Wetter sein, muss der Termin leider ausfallen. Bei Regen fliegen keine Bienen und es können keine Kästen geöffnet werden, um Waben zu entnehmen. Dafür bitten wir um Verständnis.

Herbert Heppner

## Veranstaltungsprogramm der Bücherei im Juni

**Montag, 6./20. und 27.6.2011, 15 Uhr**  
**Die Montagsleser**

Wir lesen spannende und lustige Geschichten vor, die im Anschluss kreativ umgesetzt werden können. LeseMinis ab 4 Jahre

*Für Schulklassen und Kindergruppen.  
Termine nach Anmeldung/Vereinbarung.*

**Bruno verweist**  
**Bilderbuchkino nach Achim Bröger u.a.**

Weil die Reise zu seinen Freunden zu teuer ist, lässt sich Bruno als Paket verschicken. Ab 4 Jahre

**Mittwoch, 1./8./15./22./29.6.2011 (Uhrzeit nach Vereinbarung)**  
**Geschichten-Zeit**

Unser Lesefreund, Diethard Wiechmann liest spannende Geschichten vor. Ab 4 Jahre

### Bücherflohmarkt

Wie gewohnt findet während unseren Öffnungszeiten der Bücherflohmarkt statt. Der Erlös wird für den Einkauf von neuen Medien verwendet.

### Sommerschließung der Bücherei

Die Bücherei ist in der Zeit vom 4.7.-30.7.2011 geschlossen. Wir sind dann ab Montag, den 1.8.2011 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da. Die nächstgelegene Bibliothek, die während den Ferien geöffnet hat, ist die NordWestStadtBibliothek im Nordwestzentrum.

Zu folgenden Zeiten hat die NordWestStadtBibliothek während den Sommerferien geöffnet: Dienstag 13-19 Uhr, Mittwoch 11-17 Uhr, Donnerstag 13-19 Uhr und Freitag 11-18 Uhr.

## Neues in 2011 auf dem Alten Flugplatz/ Tower Café

### Der Storch bringt schöne Veranstaltungen und einen Bücherverleih

Es tut sich was in der Natur und am Alten Flugplatz in Bonames. Sehr erfreut sind wir, dass uns ein Storch auf dem vor einiger Zeit errichteten Nest besucht hat und auch immer mal wieder vorbei schaut. Die Picknickwiese lädt an schönen Tagen zum Verweilen ein; es können nun Liegestühle geliehen werden und dabei kostenlos in Büchern aus unserem öffentlichen Bücherschrank geschmökert werden. Gerne nehmen wir Ihre „ausgelesenen“ Bücher an und stellen diese in die Bücherei.

Nun beginnen auch wieder viele Veranstaltungen im Freien. Mit einem großen Event für alle Fahrradfreunde geht der Mai zu Ende. Beim ADFC Radlerfest gibt es am 29. Mai 2011 (Sonntag) einige Angebote wie Fahrradcodierung, die Radfahrerschule wird vorgestellt, der amtierende Weltmeister auf dem Hochrad wird mit antiken Stahlrössern über das Gelände kurven. Einige Kinderangebote und vieles mehr rund um das Fahrrad können Sie an diesem Tag erleben. Der Gaudi Express mit seinem zünftigen Musikprogramm sorgt für gute Stimmung.

Wie immer gibt es alle sechs Wochen New Orleans Jazz mit Reimer von Essen und seinen „New Orleans Four Plus One“ am 27. Juni 2011, 19.00 Uhr, bei gutem Wetter im Sommergarten! (Pullover nicht vergessen)

Der 7. Sonnenwendlauf (10 km, 5 km und Nordic Walking 5 km) startet am Mittwoch, dem 29. Juni 2011, um 19.30 Uhr, unter der Schirmherrschaft von Herrn Boris Rhein „Minister des Innern und für Sport“.

Der Auftakt der „Sommerwerkstatt“, ein Mitmachprogramm „Technik und Umwelt“ für Kinder und ihren Angehörigen, ist am Sonntag, dem 19. Juni 2011, ab 11.00 bis 16.00 Uhr; an den folgenden Wochenenden (Sa/So) in den Sommerferien beginnt die Mitmach-Werkstatt immer ab 11.00 Uhr. Familien experimentieren gemeinsam im ehemaligen Hangar, auf der Picknickwiese oder auf der Nidda. Forschergeist, Kreativität und Teamarbeit sind gefragt! Angeleitet und inspiriert werden sie von den erfahrenen Fachkräften der AERONauten-Werkstatt und der Naturschule Hessen GmbH. Infos unter: [www.gruenguertel.de](http://www.gruenguertel.de).

## Ambulanter Pflegedienst

**Rita Gastreich e.K.**

**in Nieder-Eschbach**



**Ich berate Sie gerne!**

**Ich lasse Sie mit Ihren Fragen  
und Sorgen nicht alleine.**

**Gemeinsam entwickeln wir  
Lösungen.**

Dahlienstraße 24 • 60437 Frankfurt am Main  
Telefon 069 15343969 • Fax 069 15343970  
Mobil 0177 2161689  
e-Mail [rita.gastreich@googlemail.com](mailto:rita.gastreich@googlemail.com)

**Fachhandels**  
**BESTPREIS-Garantie WIR MACHEN ERNST!**

- über 300 Markengeräte auf Lager
- Stand- & Einbaugeräte bis zu **50% reduziert** (auf UVP Hersteller)
- qualifizierte Top-Beratung
- Einbau inclusive (wenn Anschluss vorhanden)
- Ihre Profi Küchenmodernisierung
- Lieferung **FREI HAUS**
- Meisterkundendienst, Ersatzteile
- Alles aus Profihand!!

**MIELE**  
**SIEMENS**  
**LIEBHERR - AEG**  
**BOSCH - JURA**  
**ELECTROLUX**

**HORN HAUSGERÄTE**

WASCHEN TROCKNEN SPÜLEN KÜCHEN MÜLLER  
autorisierter SIEMENS, BOSCH, MIELE & JURA Fachhändler

Öffnungszeiten: MO-FR 9:00 - 12:30  
& 15:00 - 19:00 Uhr, SA 9:00 - 14:00 Uhr  
Ober-Eschbacher-Str. 3, PLZ 61352  
Bad Homburg / Ortsteil Ober-Eschbach,  
Tel. 06172 / 6816717, Fax 06172 / 6816719

**Nicht die Dinge an sich sind es, die uns beunruhigen,  
sondern die Bedeutung, die wir ihnen zumessen. (Epiktet)**

**ISABEL HEGER**  
**Heilpraktikerin für Psychotherapie**

**Psychologische Beratung in allen  
Lebenslagen**

**Lösungsorientierte Kurzzeittherapie**  
**Erkennen und Nutzen eigener Ressourcen**

**Tel.: 06172 – 789 791**  
**Mobil: 0 178 188 198 9**  
**Mail: [isa.bell@arcor.de](mailto:isa.bell@arcor.de)**

Als Heilpraktikerin rechne ich ausschließlich mit Ihnen persönlich ab.  
Es besteht daher für mich **keine Auskunftspflicht** gegenüber Kassen  
oder Verbänden über Ihre Probleme und deren Behandlung.



**GS-BIKE'Xpress**

Radler Eck Nieder Eschbach  
Berner Straße 28 / Ecke Ben-Gurion-Ring  
Telefon 069 95000000

**Unser Service rund um das Fahrrad:**

- individuelle Beratung
- Geschenkgutschein-Service
- Bargeldlose Zahlung mit EC-Karte
- Schneller Reparatur Service
- Außerdem: DPD Paket Shop
- Online Shop: [www.gs-bike.com](http://www.gs-bike.com)

Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. u. Fr. von 10.30 - 18.30 Uhr, Mi. geschlossen,  
Sa. von 10.30 - 14.30 Uhr

Am Sonntag, dem 24. Juli 2011, ab 14.00 Uhr, ist wieder unser großes Flugplatz-Kinderfest; Clown Filou und die Schaumkanone sind u.a. auch wieder dabei.

Zum Bonameser Stadteifest, 20./21. August, „Bonames hebt ab“, lädt der Vereinsring Bonames wieder ein. Vereine und Firmen aus Bonames und der Umgebung präsentieren sich.

Am 11. September führt das Frankfurter Theater „Grüne Soße“ das Stück die Kartoffelsuppe für Kinder ab 7 Jahren auf. Es darf mitgekocht werden. Der Eintritt ist frei, Anmeldung erbeten.

Viel Spass und gute Erholung wünscht Ihnen das

Veranstaltungsservice Team vom Alten Flugplatz

Weitere Informationen finden Sie unter:

[www.tower-cafe.de](http://www.tower-cafe.de)

## Lebensversicherungen: Steuerlicher Ansatz von Verlusten

Eine Kapitallebensversicherung bringt in der Praxis oftmals rote Zahlen, wenn der Vertrag vor Fälligkeit gekündigt oder an Dritte als gebrauchte Police verkauft wird. Ein finanzieller Verlust entsteht, wenn Rückkaufswert oder Verkaufspreis unter den bis dahin gezahlten Beiträgen liegt. Die Oberfinanzdirektion Rheinland weist mit Kurzinfo Einkommensteuer Nummer 42/2010 auf die Unterschiede zwischen vor 2005 (Altpolice) und nach 2004 (Neupolice) abgeschlossenen Verträgen hin:

**Altpolice:** Die aufgelaufenen Zinsen aus den Sparanteilen sind nur dann als steuerpflichtige Kapitaleinkünfte zu erfassen, wenn der Vertrag schädlich verwendet wird (keine zwölfjährige Laufzeit, Absicherung eines Kredits, Einmalbeiträge). Ansonsten ist der Ertrag steuerfrei. Liegt der Rückkaufswert unter den geleisteten Prämien, ist der hieraus entstandene Verlust als Vorgang auf der privaten Vermögensebene steuerlich nicht abzugsfähig. Ein Verkauf der gebrauchten Police ab 2009 ist im Regelfall steuerlich nicht zu berücksichtigen. Der Verkauf ist nur dann steuerpflichtig, wenn bei einem Rückkauf zum Veräußerungszeitpunkt die Erträge ebenfalls steuerpflichtig wären.

**Neupolice:** Die Erträge ermitteln sich durch Gegenüberstellung der Versicherungsleistung (beispielsweise der Rückkaufswert) und der Summe der auf sie bis dahin entrichteten Beiträge. Verluste können demnach insbesondere bei frühzeitigem Rückkauf der Lebensversicherung entstehen. Der Minusbetrag aus dem Veräußerungsgeschäft ermittelt sich durch aus der Differenz zwischen Veräußerungspreis und -kosten sowie den entrichteten Beiträgen.

Über laufende Versicherungserträge stellen inländische Versicherungsunternehmen eine Steuerbescheinigung zur Vorlage beim Finanzamt aus, weil diese Erträge dem Steuerabzug unterliegen. Diese Pflicht haben seit 2010 auch ausländische Versicherungsgesellschaften, wenn diese eine Zweigniederlassung im Inland haben. Für solche Fälle ist die Ausstellung einer Verlustbescheinigung gesetzlich aber nicht vorgesehen. Erträge aus ausländischen Versicherungsgesellschaften ohne Zweigniederlassung im Inland unterliegen keinem inländischen Steuerabzug, sodass für diese auch keine Steuerbescheinigung ausgestellt wird. Der Gewinn aus dem Verkauf

einer Police unterliegt generell keinem Steuerabzug, sodass hierüber auch keine Steuerbescheinigung ausgestellt wird. Der Sparer hat zwecks Ermittlung des zutreffenden Ertrags dem Finanzamt alle für die Besteuerung erforderlichen Unterlagen beizubringen.

Zu beachten ist, dass für Verluste aus Kündigung oder Veräußerung einer Kapitallebensversicherung das allgemeine Verlustverrechnungsverbot im Rahmen der Abgeltungsteuer gilt. Dadurch kommt lediglich eine Verrechnung mit positiven Einkünften aus Kapitalvermögen in Betracht.

Montag Steuerberatungsgesellschaft mbH

Email: [angela.montag@stb-montag.de](mailto:angela.montag@stb-montag.de)

Internet: [www.stb-montag.de](http://www.stb-montag.de)

## Aus dem Ortsbeirat

Der Bieberpark wird besonders in den Abend- und Nachtstunden vermehrt von Jugendlichen aufgesucht. Ruhestörung, Vandalismus und Verschmutzung sind die Folge. Streetworker sollen eingesetzt werden, um die Jugendlichen davon abzuhalten.

Am Spielplatz Albert-Einstein-Straße soll ein gut sichtbares Schild aufgestellt werden. Nur Kinder bis zum 12. Lebensjahr dürfen sich dort aufhalten. Somit kann man Älteren einen Verweis aussprechen.

Die Anwohner Bieberpark/Albert-Einstein-Straße erhalten die Kontaktdaten des Streetworkers.

Ein runder Tisch zur Kinder- und Jugendarbeit soll organisiert werden.

Der bereits wievielte Antrag wurde gestellt, dass die Nutzungsgebühren der Sporthalle in der OHS für Kinder und Jugendliche ausgesetzt werden.

Die Tribüne ist wegen Baufällen gesperrt. Aber leider wird in der Stadt nur darüber diskutiert.

Noch immer wird über einen neuen Standort eines Vollversorgers außerhalb Nieder-Eschbachs nachgedacht. Das neue Gelände ist in der Homburger Landstraße 736, Höhe Konrad-Duden-Weg 1-3.

Cornelia Spielmann

## VdK-Ortsverband Ffm. Nieder-Eschbach, Bonames und Nieder-Erlenbach

Jahreshauptversammlung am 16. April 2011

Wahl des Vorsitzenden und des Vorstandes

Der Vorsitzende Otto Pühl begrüßte im Namen des Vorstandes die Mitglieder und deren Gäste zur diesjährigen Jahreshauptversammlung des VdK Ortsverbandes Frankfurt/Nieder-Eschbach, Bonames und Nieder-Erlenbach. Seine Grüße gingen auch an diejenigen Mitglieder, die nicht an der Jahreshauptversammlung teilnehmen konnten. Insbesondere begrüßte er den VdK-Kreisvorsitzenden, Herrn Norbert Weber, der ihn bei der alle vier Jahre stattfindenden Wahl des Vorsitzenden und des Vorstandes als Wahlleiter unterstützte. Ebenso wurde der Inhaber der Firma Reininger, Herr Reininger, vorgestellt, der seine speziellen Produkte und Prospekte für ältere und behinderte Menschen auf einem Sondertisch ausstellte.



# Montag

STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT MBH

- Steuererklärungen • Erbschaftsteuer • Immobilienbesteuerung
- Jahresabschlüsse • Finanzbuchhaltung • Lohnbuchhaltung
- Existenzgründungsberatung • Betriebswirtschaftliche Beratung
- Umfirmierung • Unternehmensnachfolge

Geschäftsführerin: Angela Montag, Steuerberaterin  
 • Fachberaterin für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)  
 • Zertifizierte Testamentsvollstreckerin (AGT)

Alt-Niedereschbach 27, 60437 Frankfurt am Main  
 Telefon 069/507 67 02, Telefax 069/507 67 03  
 eMail [angela.montag@stb-montag.de](mailto:angela.montag@stb-montag.de), [www.stb-montag.de](http://www.stb-montag.de)

### Glaserarbeiten

führt schnellstens aus:

**Möbel-Zentgraf GmbH**

60437 Ffm. Nieder-Eschbach

An der Walkmühle 17

Telefon 069 5072911

oder 50984747

Tore – Türen – Antriebe – Haustüren

**HÖRMANN**

Beratung – Aufmaß – Montage  
 Wartung – Ausstellung

**Gebr. E. u. H. Oechsler**

60437 Frankfurt/M. (Nieder-Eschbach)

Berner Str. 73 • Telefon 069 5071066

Telefax 069 5076619

e-mail [gebr.oechsler@t-online.de](mailto:gebr.oechsler@t-online.de)

[www.oechsler-bauelemente.de](http://www.oechsler-bauelemente.de)

Zur Totenehrung erhoben sich alle von ihren Plätzen, um der seit der letzten Jahreshauptversammlung verstorbenen Kameradinnen und Kameraden zu gedenken. Es waren die Kameradinnen Heidrun Sandrock, Betty Müller, Elisabeth Müller, Marie Dolezal, Charlotte Janyga, Alma Beck, Wanda Seipler und das langjährige Vorstandsmitglied und Ehrenmitglied Alma Sentko, sowie die Kameraden Hans Jürgen Walther, Heinz Rätz, Günther Mokry, Hans-Gerhard Rath, Horst Kester, Jan Dudok und der langjährige Pressewart und das Ehrenmitglied Johann Schmalz.

Der Vorsitzende verlas den Rechenschaftsbericht für den Zeitraum vom 1.1. bis 31.12.2010 und erinnerte noch einmal an die vielfältigen Veranstaltungen im Jahr 2010. Er dankte an dieser Stelle seiner Vorstandsmannschaft, allen Helferinnen und Helfern sowie seiner Frau Monika für die tatkräftige Unterstützung bei allen anfallenden Aufgaben, die sonst nicht zu leisten wären.

In ihrer Funktion als Kassenführerin verlas Frau Lieselotte Kramer die Zahlen von Soll und Haben des vergangenen Jahres. Der Kassenprüfer, Herr Wolfgang May, bestätigte die korrekte Kassenführung und bat die Mitgliederversammlung um Entlastung der Kassenführerin und des Vorstandes, welche einstimmig erfolgte.

Der VdK-Kreisvorsitzende, Herr Norbert Weber, nahm jetzt in der Funktion des Wahlleiters seine Aufgaben wahr.

Anschließend eröffnete er den Wahlvorgang zur Neuwahl des Vorstandes und nach geheimer Abstimmung stand das Ergebnis zur Wahl des ersten Vorsitzenden fest: 96 abgegebene Stimmen und 96 Ja-Stimmen. Davon träumt so mancher Politiker.

In den folgenden Wahlgängen wurden Bernd Kramer als stellv. Vorsitzender und Jugendvertreter, Lieselotte Kramer als Kassiererin, Renate Granqvist als Schriftführerin, Elfriede Gruber als Frauenbetreuerin, Erna Knerndel als stellv. Kassenführerin und Beisitzerin, sowie Lieselotte Schweighardt, Elfriede Gruber, Margot Streichsbier, Magret Güttler, Gerda Chevremont, Lilli Schüttler, Doris May und Emil Kramer als Beisitzer bestätigt.

Alle angetretenen Mitglieder des alten und auch neuen Vorstandes erhielten alle 96 Stimmen. Neu in den erweiterten Vorstand wurden Elke Rasquin und Klaus Kriegisch als Kassenprüfer gewählt. Leider stand das Vorstandsmitglied, Herr Vinzenz Schweighardt, aus gesundheitlichen und persönlichen Gründen nicht mehr zur Wiederwahl zur Verfügung. Aus den gleichen Gründen legte auch Frau Lieselotte Schweighardt ihren Posten als Pressereferentin nieder.

In der Pause wurden Lose für die „Glückskäfer-Lotterie“ verkauft und die Mitglieder konnten sich an dem Stand der Firma Reiningger informieren.

Fortsetzung auf Seite 8

## Meisterleistung von Fachbetrieben aus Ihrer Region



**Rufen Sie den Meister an:  
Anzeigen ausschneiden und aufheben!**



Service und Leistung  
**Bruder+FEUCHT** GmbH  
für Bad und Heizung

☎: 06172 18 57 57  
Pfingstbornstr. 1  
61352 Bad Homburg  
www.bruder-feucht.de

**WALTER BIER**  
Fliesenlegermeister  
Verlegung von Fliesen, Platten und Mosaik, Innenausbau  
Karbener Straße 7, 61194 Niddatal 3, Tel. 06034 3945

**Lothar Kriesel - Meisterbetrieb**  
Raumausstattung und Polsterei  
Am Sprudel 17, 60437 Frankfurt  
Telefon 069 / 507 19 96, Telefax 069 / 508 305 93

**Josef Kyris**  
Maler- u. Lackiermeister  
BAUDEKORATION  
Hasenpfad 2  
61118 Bad Vilbel  
Tel.: 06101-405744  
Malerarbeiten, Venezianische Spachteltechniken  
Fassadensanierung und Wärmedämmung

■ **Fliesen**  
■ **Marmor**  
■ **Granit**

**Kurt Müller GmbH**  
Massenheimer Weg 15, 61352 Bad Homburg  
Telefon: 06172 43287, Fax: 06172 43190  
www.kurt-mueller-gmbh.de  
mail@kurt-mueller-gmbh.de

**CLOOS** (Seit 1999)  
Schreinerei und Pietät GmbH

**Der Schreiner**  
Mitglied der Innung

Schmaler Weg 2  
61352 Ober-Erlenbach  
Telefon 06172 41941  
Telefax 06172 451179

E-Mail: Info@Cloos-Schreinerei.de  
Inernet: www.Cloos-Schreinerei.de  
Bestellungen:  
Telefon 06172 491701

**DULVER**  
ELEKTROTECHNIK

**Dirk Pulver**  
Berkersheimer Obergasse 4  
60435 Frankfurt

Tel.: 069-95 42 59 70  
Fax: 069-95 42 59 75  
Mob.: 0170-3099990

info@pulver-elektrotechnik.de  
www.pulver-elektrotechnik.de

- Daten- und Kommunikationsnetze
- Elektroinstallationen
- Europäischer Installations Bus
- Klingel-, Sprech- und Videoanlagen
- Lichttechnik
- Telefonanlagen

**seit 1980**

**Kanal- und Rohrreinigung  
Andreas Weisbrod**

Petterweiler Straße 11  
61381 Friedrichsdorf - Burgholzhausen  
Telefon 060 07 / 89 50 - Fax 060 07 / 89 76

- **TV-Kanaluntersuchung**
- **Rohrortung**
- **Hochdruckspülung und Aufräumung**

## Buchinformationen/Neuerscheinungen:

Besondere Bücher brauchen besondere Worte. Wir geben den Büchern die Würze mit besonderen Empfehlungen!



### Das Orchideenhaus

Als junges Mädchen verbrachte Julia Forrester jede freie Minute bei ihrem Großvater, einem bekannten Orchideenzüchter, im Gewächshaus von Wharton Park. Nach einem schweren Schicksalsschlag führt der Zufall Julia Jahre später noch einmal zu dem Anwesen zurück. Der jetzige Besitzer Kit Crawford überreicht ihr ein altes Tagebuch, das bei den Renovierungsarbeiten gefunden wurde und womöglich Julias Großvater gehörte. Als Julia ihre Großmutter Elsie mit dem Tagebuch konfrontiert, drängt ein jahrelang gehütetes Familiengeheimnis ans Licht, das auch Julias Leben komplett verändern wird.

Lucinda Riley, *Das Orchideenhaus*  
Goldmann, ISBN 9783442475544, 9,99 Euro

### Rache

Die Schwestern Amber und Chelsea könnten unterschiedlicher nicht sein, doch sie haben einen gemeinsamen Traum: Sie wollen beide berühmt werden, Amber als Schauspielerin und Chelsea als Sängerin. Beide sind attraktiv, beide haben Talent und das gewisse Etwas, doch nur eine hat auch den gnadenlosen Ehrgeiz, um es bis ganz nach oben zu schaffen.

Und die wird sich durch nichts aufhalten lassen, um zu bekommen, was sie sich erträumt.

Sharon Osorne, *Rache*  
Knaur, ISBN 9783426652589, 14,99 Euro

### Hängepartie

#### Der will doch nur spielen

Wer will schon einen impotenten Mann fürs Leben? Car jedenfalls nicht – sie spürt noch immer das Prickeln im Bauch, ihr ist es ernst mit David. Aber der will nur spielen, am Computer, und scheint auf Carmen gar nicht mehr scharf zu sein. Vielleicht muss sie ihn wieder scharf machen. Sie fliegt spontan mit dem smarten Steffen nach New York. Aber auch Steffen hat seine Gründe.

Gaby Hauptmann, *Hängepartie*  
Piper, ISBN 9783492271790, 9,95 Euro

### Engelsterben

#### Ein Sylt-Krimi

#### Ein Teufel im Paradies

Auf Sylt staut sich die Hitze, alles redet vom Jahrhundertsommer, als innerhalb weniger Tage drei kleine Mädchen spurlos verschwinden. Es gibt keine Zeugen, keine Hinweise, keine Lösegeldforderung. Die Reichen und Schönen verlassen die Insel. Die Polizei arbeitet auf Hochtouren. Aber es sind nicht die Ermittler, die dem Täter gefährlich nahe kommen. Es sind vier Menschen, die auf den ersten Blick nichts verbindet: Eine Mutter, die ihre kleine Tochter schon verloren glaubt. Ein alternder Journalist, alkoholabhängig und seit Jahren auf der Suche nach der ganz großen Story. Eine ehrgeizige Maklerin, die ihren Erfolg nicht aufs Spiel setzen will und stattdessen mit ihrem Leben spielt. Und eine junge Frau, die sich um ihre Kindheit betrogen fühlt und nachts lautlos und ohne Spuren zu hinterlassen in die Villen am Watt einbricht, um an fremdem Leben teilzuhaben.

Evy Ehley, *Engelsterben*  
Fischer, ISBN 9783596189984, 8,99 Euro

### Schattenfangen

Ein grausames Spiel hat sich Irene ausgedacht, als sie feststellt, dass ihr Mann heimlich in ihrem Tagebuch liest. Sie beginnt ein neues, das sie jetzt besser versteckt. Dem vertraut sie ihre wahren Gefühle, ihre Hoffnungen und Enttäuschungen an, die Zweifel an ihrer Ehe, aus

der sie nicht loskommt. Das alte Tagebuch führt eine andere Irene. Eine, die ihren Mann wissen lassen will, dass sie ihn nicht mehr liebt, eine, die vorgibt, ihn zu betrügen, eine, die ihm sagen will, dass sie nur noch Verachtung für ihn übrig hat. Es ist der perfide Versuch, die Ehe zu einem Ende zu bringen. Das Bild, das die beiden nach außen vermitteln, ist ein anderes: zwei, die füreinander bestimmt sind. Er der Maler, sie die Kunstwissenschaftlerin, seine Muse. Ohne sie kann er nicht malen. Ohne ihn kann sie nicht leben. In Wirklichkeit: ein Paar, aneinander gefesselt durch Hassliebe und ihre Kinder. Sie werden zusammenbleiben, bis dass der Tod sie scheidet.

Louise Erdrich hat mit "Schattenfangen" einen beeindruckenden Psychothriller geschrieben, konsequent stülpt sie das Innenleben ihrer Protagonisten nach außen und zeigt, wohin es führt, wenn aus Liebe Hass wird.

Louise Erdrich, *Schattenfangen*  
Suhrkamp, ISBN 9783518422236, 19,90 Euro

### Das letzte Kind

Ein Mädchen verschwindet. Ihr Zwillingbruder will sich mit dem Verlust nicht abfinden. Auch Detective Hunt nicht. Der Fall wird zu seinem ganz persönlichen Anliegen – mehr als im lieb ist...

John Hart, *Das letzte Kind*  
btb, ISBN 9783442742325, 9,99 Euro

### Bad Banker

Mitch Lehman will alles, und der Erfolg gibt ihm Recht: Der Starbanker der Carolina Bank gehört zu den Bigplayern seiner Zunft. Er scheffelt Rekordgewinne für die Investmentbank und es scheint, als könne ihn nichts und niemand aufhalten. Als 2008 die ganze Bankenwelt zu explodieren droht, findet der Tanz auf dem Vulkan ein abruptes Ende.

An den Schauplätzen London, New York, Hawaii, Frankfurt und Zermatt erlebt der Leser ein rasantes Rennen um Macht, Sex, Geld und Einfluss, das in einem dramatischen Showdown an Weihnachten 2009 ein überraschendes Ende findet. Ein Thriller um Geld, Macht, schwindelerregende Aufstiege und tödliche Abstürze.

Markus A. Will, *Bad Banker*  
Reinhardt, ISBN 9783724516897, 19,80 Euro

### Freuen Sie sich auf die neuen Bücher im Mai/Juni

## Highlights für den Sommer

David Safier, **Plötzlich Shakespear**

Nele Neuhaus, **Wer Wind sät**

Auerbach, **Unter allen Beeten ist Ruh**

Gis Pauly, **Insel Zirkus**

Sebastian Fitzek, **Der Augensammler**

Frank Demant, **Kunstraub im Stadel**

Münk, **Die Insassen**

Susan Elizabeth Phillips,

**Der schönste Fehler meines Lebens**



## Buchhandlung Schaan

Alt-Niedereschbach 62 • 60437 Frankfurt am Main • Telefon 069 5073049 • Telefax 069 5073016



## Summer in the City



## Rom



## Hotel Piccadilly ♦♦♦♦

2 Nächte inkl. Frühstück und Ganztagesticket für die hop-on hop-off Bustour „Ciao Roma“



Pro Person im DZ ab € 108

## Barcelona

## Hotel Expo ♦♦♦♦

2 Nächte inkl. Frühstück, eine Barcelona Card für 3 Tage freie Fahrt mit den öffentlichen Verkehrsmitteln sowie zahlreichen Ermäßigungen für Sehenswürdigkeiten und touristische Attraktionen

Pro Person im DZ ab € 124

**Kombinieren Sie dazu** unsere Anreise- und Erlebnisangebote



... und Sie bestimmen, wo's langgeht.

Weitere Informationen und Buchung:

**HOLIDAY LAND  
Reisebüro  
Happel & Schwab**

Oberer Kalbacher Weg 8  
60437 Frankfurt-Bonames  
Tel. 069 502935/39

Anzeige und Inhalt vorbehalten



**Café  
Restaurant  
Event**

Am Burghof 55  
(Alter Flugplatz)  
60437 Frankfurt  
Tel. 069 950485-32

Siehe auch: [www.tower-cafe.de](http://www.tower-cafe.de)

Info unter:  
069 9504850 oder  
[tower@werkstatt-frankfurt.de](mailto:tower@werkstatt-frankfurt.de)

**Veranstaltungen in 2011 Tower Event Cafe Am Alten  
Flugplatz Bonames**

**29.05.2011** ADFC Fahrradfest

**19.06./25.06./26.06./27.06.2011** Sommerwerkstatt für Kinder und Eltern

**27.06.2011** The New Orleans Four Plus One – Reimer von Essen + Friends

**29.06.2011** 7. Sonnenwendlauf rund um den Alten Flugplatz, 5 und 10 Kilometer

**02.07./03.07./09.07./10.07./16.07./17.07. 2011** Sommerwerkstatt für Kinder und Eltern

**19.07. – 28.07.2011** Kinderferienspiele mit dem Jugendhaus Bonames

**24.07.2011** Großes Kindersommerfest

**30.7./31.7./6.8./7.8./14.8.2011** Sommerwerkstatt für Kinder und Eltern

**20./21.8.2011** Bonames hebt ab / Stadtteilfest

**20./21.08.2011** Bonameser Feuerwehrmuseum 10jähriges Bestehen

**04.09.2011** Sommerwerkstatt für Kinder und Eltern

**11.09.2011** Kindertheater „Grüne Sosse“ führt die Kartoffelsuppe auf

**Weitere Termine für die Herbst-/Wintermonate auf unserer Homepage**

ANZEIGENANNAHME: Telefon 069 5073049 / Telefax 069 5073016

## Rollladen- Markisen- & Jalousienbau

Reparatur-Schnelldienst und Kundenservice  
Planung, Herstellung und Verkauf

Rollläden; Vertikal- und Horizontal-Jalousien;  
Markisen in jeder Form; Wintergartenbeschattungen;  
Vor- und Terrassendächer; Rollos; Flächenvorhänge;  
Plissees; Verdunkelungsanlagen.

Sonnen- Sicht- & Lichtschutz  
direkt vom Fachmann



Produktion und Büro:  
Genfer Straße 6 / 60437 Frankfurt/M  
Tel. (069) 314313 Fax (069) 306398  
E-Mail: [info@bischoff-sonnenschutz.de](mailto:info@bischoff-sonnenschutz.de)  
Internet: [www.bischoff-sonnenschutz.de](http://www.bischoff-sonnenschutz.de)

## VERSCHIEDENES

**PC-Probleme?** Wir helfen Ihnen kostengünstig bei Hard- u. Softwareproblemen aller Art. w. dickhardt/h. hinger  
Telefon 069 5071560  
<http://www.megabyters.de>

2, 3 und 4 Zimmer-Wohnungen in **Frankfurt Bonames** zu vermieten. **Provisionsfrei!**  
GWH, Annette Fink,  
**Telefon 069 97551-115**

Garagen und KFZ-Stellplätze in **Frankfurt Nieder-Eschbach** zu vermieten. GWH, Melanie Mastalirsch,  
**Telefon 069 97551-120**

**2-Zi.-Wohnung in Nd.-Eschb.**, 67 qm, Balkon, PKW Abstellpl. 4. OG Hochhaus sofort v. privat, Euro 510,- + Nk., 1 MM Kt.  
Telefon 0172 9012949



ZAHNARZTPRAXIS

STEPHAN SPIELBERGER

ÄSTHETIK • IMPLANTOLOGIE • LASERTHERAPIE • INDIVIDUELLE VORSORGE

IHR SPEZIALIST FÜR

**ZAHNIMPLANTATE**

MIT 5 JAHREN GARANTIE – PRIVAT UND KASSEN

TELEFON:

**069/5075099**

WEIMARER STRASSE 15 B

NIEDER-ESCHBACH

60437 FRANKFURT AM MAIN

WIR BERATEN  
SIE GERNE!

**Physiotherapiepraxis in FfM-Eckenheim  
sucht **Physiotherapeut/in**  
freie Zeiteinteilung möglich  
Tel: **069 - 84 84 81 63** (AB) oder nach 19.00  
E-Mail: **Physio\_Schmitt@gmx.de****

Die **difas GmbH** ist im Dienstleistungsbereich als Schul- und Behindertenfahrerservice aktiv.  
Zur Verstärkung unseres Teams im Bereich Schülerfahrdienst in Bad Vilbel, Nieder-Eschbach  
suchen wir ab sofort

**Fahrer (m/w)**  
(Mini-Job 400 €)

zum Führen eines Kleinbusses (8-Sitzer). Sie sind im Besitz der Fahrerlaubnisklasse B (alt Klasse 3) und fahren seit vielen Jahren unfallfrei, sind pünktlich, zuverlässig sowie flexibel im Hinblick auf die Arbeitszeit. Sie beherrschen die deutsche Sprache in Wort und Schrift und haben ein gepflegtes Äußeres. Kundenfreundlichkeit und Teamgeist zeichnen Sie ebenso aus wie eine engagierte und eigenverantwortliche Arbeitsweise. Auch für Rentner und Hausfrauen geeignet.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:

**difas, die fahrservice GmbH, Weidenbornstr. 40, 60389 Frankfurt**  
Telefon: 069/56004455 (werktags von 08.00 bis 12.30 Uhr)

*Fortsetzung von Seite 5* Der Vorsitzende Otto Pühl und der VdK-Kreisvorsitzende Norbert Weber nahmen die Ehrungen der langjährigen VdK-Mitglieder vor. Es wurden Urkunden und Ehrennadeln an 21 Personen für 10-jährige, drei Personen für 25-jährige, eine Person für 40-jährige und drei Personen für 50-jährige Mitgliedschaft überreicht. Es waren dies die Kameradinnen und Kameraden: Martina Fischer, Beate Gilzinger, Ursula Marschik, Petra Scheffel, Else Weimar, Julie-Renate Zimmer, Sigrid Pfister, Ingeburg Saller, Edith Neuse, Arjun Arora, Klaus Kriegisch, Joachim Pennekamp, Anton Pravetz, Sven Dyhr, Syed Muhamed Gardezi, Johann Heinisch, Rainer Lindner, Salvatore Oddo, Michael Ternesz, Gerhard Zeiser und Bernd Neuse für 10-jährige Mitgliedschaft und Ilse Schams, Irmgard Böse und Kurt Scholz für 25-jährige Mitgliedschaft und Ernst Kester für 40-jährige Mitgliedschaft und Hildegard Waschitschek, Engelhard Martin und Hans-Günther Sterner für 50-jährige Mitgliedschaft.

Nach der Pause informierte der Vorsitzende über die Aktionen des VdK-Ortsverbandes Nieder-Eschbach im Jahr 2011 und gab das Ende des offiziellen Teils der Jahreshauptversammlung bekannt.

Alle anwesenden VdK-Mitglieder wurden zu einem kleinen Imbiss auf Kosten des Ortsverbandes eingeladen. Auf den Imbissstellern befand sich, wie in jedem Jahr, ein gefärbtes Osterei, das von dem Kameraden Ludwig Seiboldt VIII. gespendet wurde.

Renate Granqvist

## Die CDU informiert

### Neubau eines Vollversorgers im Bereich Homburger Landstraße 736

Der Ortsbeirat 15 hat auf Anregung der CDU-Fraktion den Ortsvorsteher gebeten, zu der nächstmöglichen Sitzung des Ortsbeirats noch vor der Sommerpause Vertreter des Investors, den Grundstückseigentümer, die beauftragten Architekten sowie Projektbeauftragte der Rewe Handelsgruppe zur gemeinsamen Vorstellung des Projektes "Neubau eines Rewe-Marktes Homburger Landstraße" einzuladen.

„Der derzeit in der fortgeschrittenen Planungsphase anvisierte Neubau eines Vollsortimenters mit erweiterter moderner Tiefgarage und optimierter Erschließung bzw. Andienung und seinen Auswirkungen für das Umfeld sollte vor der Realisierung in der jetzigen Phase der breiten Öffentlichkeit bekanntgegeben werden,“ so CDU-Fraktionschef Michael Stauder. Die CDU-Fraktion begrüße ausdrücklich die Intention der Investoren dieses Areal neu zu bebauen. Zum Einen wird damit ein jahrelanger städtebaulicher Schandfleck beseitigt und zum Anderen eine erhebliche Verbesserung der Nahversorgung für diesen Bereich Nieder-Eschbachs geschaffen. Insbesondere für die Anwohner der Wohnsiedlung Heinrich-Berbalk-Straße/Konrad-Duden Weg wird dieser neue fußläufig gut erreichbare Markt ein Gewinn. Die CDU-Fraktion unterstützt das Konzept jedoch unter der Maßgabe, dass trotz dieses neuen Marktes auf jeden Fall auch die Nahversorgung in Alt-Nieder-Eschbach mit dem bereits vorhandenen Rewe- und Netto-Markt (Discounter) weiterhin sichergestellt bleiben muss. Diese sozialpolitische und städtebauliche Forderung zur Unterstützung des alten Ortskernes und für die dort lebende Nieder-Eschbacher Bevölkerung bleibt daher bei der Nieder-Eschbacher CDU, ungeachtet des Neubaus an der Homburger Landstraße, im Focus und hat nach wie vor höchste Priorität.

### Einsatz von Streetworker im Bieberpark

Auf Antrag der CDU-Fraktion hat der Ortsbeirat den Magistrat aufgefordert, dass

1. das Jugend- und Sozialamt dazu angehalten wird, Streetworker auch in den nächsten Monaten, insbesondere in der wärmeren Jahreszeit, für erforderliche Interventionsgespräche mit Jugendlichen und Erwachsenen in den Grünanlagen von Nieder-Eschbach einzusetzen.
2. die betroffenen Anwohner der Grünanlagen Bieberpark sowie des Spielplatzes Albert-Einstein-Straße sollen zwecks schneller Information aktueller Anlässe die Kontaktdaten der zuständigen Ansprechpartner (Streetworker) erhalten.
3. am Spielplatz Albert-Einstein-Straße am Eingang ein gut sichtbares Schild aufgestellt wird, dass der *gesamte* Spielplatzbereich nur von Kindern bis 12 Jahren mit ihren Erziehungsberechtigten aufgesucht werden darf. Dies dient der Maßgabe, dass gegenüber älteren Jugendlichen und Erwachsenen bei Bedarf ein Platzverweis ausgesprochen werden kann.

Ziel sei es, dem steigenden Vandalismuswesen durch Jugendgruppen in den öffentlichen Grünanlagen von Nieder-Eschbach Einhalt zu gebieten, so CDU-Fraktionsvorsitzender Michael Stauder und Kinder- und Jugendbeauftragte Susann Dimter (CDU) unisono. Neben in letzter Zeit durchgeführten Kontrollen durch die Ordnungsbehörden ist eine stetige aufsuchende Sozialarbeit durch Streetworker unerlässlich. Für die betroffenen Anwohner wäre es beispielsweise hilfreich, (mobile) Telefonnummern der zuständigen Ansprechpartner (insbesondere für die Abendstunden) des Jugend- und Sozialamtes zu erhalten, damit diese schnellstmöglich über etwaige Vandalismus-Treffen Jugendlicher und junger Erwachsener informiert werden können. Die Streetworker könnten dann bei einem zeitnahen Erscheinen unmittelbar und direkt vor Ort auf die Jugendlichen einwirken.

Aktuell wurde zuletzt am 7. und 8. April 2011 der Bieberpark von Jugendlichen lautstark aufgesucht und dabei wurde neben mutwilliger Zerstörung von Parkeinrichtungen erheblicher Unrat hinterlassen. Dieses gesellschaftsschädliche Verhalten kann nicht akzeptiert werden und muss mit allen Mitteln unterbunden werden. Der Einsatz von Streetworker vor Ort ist ein wesentlicher Baustein zur Verhinderung weiterer Vandalismus-Attacken in den Grünanlagen bzw. im sonstigen öffentlichen Bereich.

### Öffentliches CDU-Sommerfest mit Johannisfeuer am 18. Juni 2011

Ein Nieder-Eschbacher Spitzenevent im Veranstaltungskalender ist mittlerweile das schon traditionelle CDU-Sommerfest mit Johannisfeuer und Feuerwerk geworden. Das Fest, veranstaltet von der Nieder-Eschbacher CDU, findet am Samstag, dem 18. Juni 2011, ab 18.00 Uhr wieder in und vor der Halle auf dem Hofgut von Landwirt Gerd Kester, Im Weidenfeld 3-5, Zufahrt über die Leo-Tolstoj-Straße, statt. Bei leckeren Speisen und kühlen Getränken sowie in gemüthlicher Atmosphäre haben die Besucher Gelegenheit zum zwanglosen Austausch und Diskussion mit Mitgliedern des Ortsbeirats. Auch in diesem Jahr sind wieder Kutschfahrten für die Kinder vorgesehen. Der Vorstand freut sich über zahlreichen Besuch aller Nieder-Eschbacher Bürgerinnen und Bürger.

CDU Nieder-Eschbach

## Alles neu macht der Mai – die DLRG OG Nieder-Eschbach e.V. startet in die Sommersaison

Die ersten Sonnenstrahlen berühren die Erde, Blumen sprießen aus dem Boden und die DLRG OG Nieder-Eschbach wappnet sich für die kommende Freibadsaison 2011. Doch was hat sich das letzte Halbjahr bei der DLRG so alles getan? Tiefer Winterschlaf? Aber nein!

### Schwimmtraining im Winter

Unser Schwimmtraining fand diesen Winter wieder montags in den Titus Thermen statt. Zwar liegt der Trainingstermin ungünstig für die kleineren Mitglieder unserer Jugendgruppen, doch trainierten unsere Aktiven und die C-Gruppe (14-17 Jahre) umso härter. Es fanden nämlich wieder interne Bezirkswettkämpfe statt, die erfolgreich absolviert wurden. Unsere Jugendmannschaft verbesserte sich im Vergleich zum Vorjahr von Platz 5 auf Platz 4 und auch unsere Seniorenmannschaft erreichte einen starken 4. Platz. Nun kann in

der Sommersaison sogar zweimal wöchentlich trainiert werden, so dass wir bei den nächsten Wettkämpfen nur noch stärker antreten können.

### Winterausbildungsprogramm

Das Donnerstagstraining entfällt in der Wintersaison natürlich nicht. Mangels einer Schwimmöglichkeit bilden wir die Kinder- und Aktivengruppen in unserer Ausbildungs- und Rettungsstation selbst weiter. So durften sich unsere Kindergruppen diesen Winter in DLRG-spezifischem Wissen z.B. über Rettungsgeräte, Eisregeln, Erster Hilfe etc., aber auch in allgemeinbildenden Themen wie Pilz-Wetterkunde oder Sonnenenergie fortbilden. Unsere Aktivengruppe hat neue Forschungsansätze des HIV-Virus, die aktuellen Impfempfehlungen der STIKO erfahren und sich in Präsentationstechniken – wie Metaplantchnik – fortgebildet. So gestärkt kann es nun in die Sommersaison gehen.

### Neue Ausbilder

Neben Erste Hilfe-Kursen, Rettungsschwimmkursen und Sanitätskursen haben sich auch unsere Aktiven weitergebildet. So wurde letztes Jahr mit Melanie Szala eine neue Erste Hilfe-Ausbilderin unserer OG ausgebildet und dieses Jahr dürfen wir uns über vier neue Lehrscheinhaber freuen! Die umfangreichen Prüfungen mit Bravour bestanden haben Melanie Szala, Sabrina Holscher, Marc Lorenz und Joachim Stark. Lehrschein?! Das sind die Personen, die Ihnen und Ihren Kinder im Schwimmbad das Seepferdchen abnehmen, Anfängerschwimmunterricht geben oder neue Rettungsschwimmer ausbilden.

### Aktuelle Kurse

Wann fand denn Ihr letzter Erste Hilfe-Kurs statt? Fühlen Sie sich noch sicher in allen Maßnahmen der Ersten Hilfe? Wenn nicht, können wir das ändern: der nächste Erste Hilfe-Kurs findet am 14./15. Mai statt.

Oder möchte Ihr Kind dieses Jahr schwimmen lernen? Dann melden Sie es für den Anfängerschwimmkurs an, der am 30. Mai beginnt.

Sie interessieren sich eher für das Rettungsschwimmen? Am 30./31. Juli findet die Theorie der Rettungsschwimmausbildung statt.

Weitere Informationen zu unserem Kursangebot und die Onlineanmeldung finden Sie unter <http://www.dlrg-ne.de>

Bei Fragen wenden Sie sich an [info@dlrg-ne.de](mailto:info@dlrg-ne.de) oder telefonisch an 069 5073575 (nur zu den Geschäftszeiten).

### Der Sommer kommt, das Training beginnt

Die ersten warmen Tage mit 25° C liegen hinter uns und die ersten Freibäder haben ihre Pforten geöffnet, das sind die ersten Anzeichen dafür, dass auch das Sommertraining in Nieder-Eschbach wieder beginnt. Doch wann genau? Das können wir Ihnen an dieser Stelle noch nicht mitteilen, da das Freibad Nieder-Eschbach derzeit noch nicht geöffnet hat. Doch sobald auch unser Freibad öffnet, beginnt der Trainingsbetrieb wie gewohnt. Das bedeutet, dass das Schwimmtraining montags und donnerstags wie folgt statt findet

18.00 bis 18.45 Uhr: A-Gruppe (6-9 Jahre)

18.45 bis 19.30 Uhr: B-Gruppe (10-13 Jahre)

19.30 bis 20.15 Uhr: C-Gruppe (14-17 Jahre)

ab 20.00 Uhr: D- und H-Gruppe.

Wann das Freibad Nieder-Eschbach öffnet, entnehmen Sie bitte den Pressemitteilungen, dem Schaukasten am Darmstädter Hof oder unserer Homepage <http://www.dlrg-ne.de>.

### Wachgänger fit für die Sommersaison

Am 1. Mai war dieses Jahr im Schwimmbad schon einiges los. Denn es fand traditionsgemäß die Wasserrettungsfortbildung der DLRG statt. Nachdem unsere Wachgänger vormittags über Neuerungen im Schwimmbad, im Badebetrieb und dem Material unterrichtet wurden, wurde der Nachmittag umso anstrengender: die Wiese vor unserer Rettungs- und Ausbildungsstation wurde zu einem Trainingsparcours, auf dem die Herz-Lungen-Wiederbelebung mit Hilfsmitteln und Geräten in Stationsarbeit geübt wurde. Da wir jedoch nicht immer vom schlimmsten Fall ausgehen müssen, wurde anschließend mithilfe der Realistischen Unfall- und Notfalldarstellung der DLRG OG Kriffel e.V. verschiedene Notfallszenarien im Schwimmbad nachgestellt, die unsere Wachgänger bewältigen mussten und auch mit Bravour bewältigt haben. Für den – hoffentlich nie eintretenden – Notfall sind wir nun gewappnet. Als Highlight kam nachmittags

der Rettungswagen der Feuerwehr Frankfurt aus Nieder-Eschbach bei uns vorbei. Die Zusammenarbeit zwischen uns und dem Rettungsdienst ist in der Patientenversorgung sehr wichtig und so konnten heute ohne einen Einsatz in Ruhe der Rettungswagen angesehen werden und Fragen gestellt werden. An dieser Stelle noch einmal vielen Dank an die Kollegen der Feuerwehr!

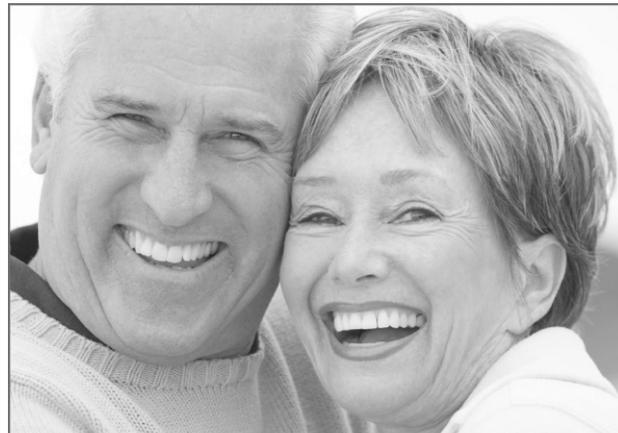
RfÖ DLRG MSZ



## Eschbach Reisen

60437 Ffm. Nieder-Eschbach, Auf der Steinern Str. 2-4  
Telefon 069 5072936

02.06.2011	<b>Vatertag/Christi Himmelfahrt (Do.)</b> Fahrt, Begrüßungsschluck, Mittagessen	
Abfahrt	09.00 Uhr, ab Nieder-Eschbach	32,00 €
13.06.2011	<b>Pfingstfahrt/Ausflug (Mo.)</b>	
Abfahrt	09.00 Uhr, ab Nieder-Eschbach	18,00 €
23.06.2011	<b>Frohleichnamfahrt (Do.)</b>	
Abfahrt	09.00 Uhr, ab Nieder-Eschbach	18,00 €
25.06.2011	<b>Modemarkt Großwallstadt (Sa.)</b> <b>Damen-Herren-Moden, Frottierwaren, Taschen, Änderungen</b> Fahrt, Modenschau, Kaffee und Kuchen	
Abfahrt	12.00 Uhr, ab Nieder-Eschbach	18,00 €
29.06.2011	<b>Modemarkt Adler/Haibach (Mi.)</b> Modenschau, Kaffee und Kuchen	
Abfahrt	12.00 Uhr, ab Nieder-Eschbach	14,00 €



## Der Zufriedenheitsblick

So sehen Kunden aus, die gerne bei uns einkaufen.

Mit unserer langjährigen Erfahrung und unserem top ausgebildeten Personal sind wir Ihr zuverlässiger Partner in den Bereichen:

- Sanitätshaus
- Reha- und Orthopädietechnik
- Reha-Sonderbau, Kinder-Reha
- Ernährungsberatung/-versorgung
- Moderne Wundversorgung
- Kompressionsstrumpfvorsorgung
- Sportbandagen  
und vieles mehr



**REININGER AG**  
GESUNDHEITZENTRUM

Berner Straße 32-34, 60437 Frankfurt/Main  
Tel. 069 90549-0, Fax 069 90549-333  
[info@reinger-ag.de](mailto:info@reinger-ag.de), [www.reinger-ag.de](http://www.reinger-ag.de)

Ihre Gesundheit ist  
unser Zentrum

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 18:00 Uhr • Sa. 8:00 - 12:00 Uhr

## Welpen- und Junghundeerziehung beim Hundesportverein Nieder-Eschbach e. V.

Jeden Sonntag um 10 Uhr findet auf unserem Vereinsgelände der Welpen- und Junghundekurs statt. Die Welpengruppe startet ab der 8. Lebenswoche und ist für Hunde aller Rassen und Größen.

Wir lernen u. a. die Aufmerksamkeit des Hundes auf seinen Besitzer zu fokussieren und üben, dass Ihr Welpen auf Rückruf, auch unter Ablenkung, zu Ihnen kommt. Somit wird von vornherein die Grundlage für ein späteres zuverlässiges Miteinander festgelegt. Natürlich kommt das Spielen der Hunde miteinander nicht zu kurz. In dieser Zeit vermitteln wir theoretisches Wissen und beantworten natürlich auch gerne Ihre Fragen.

Unsere Junghundegruppe startet ab dem 6. Lebensmonat. Hier wird das Erlernte von der Welpengruppe weiter aufgebaut und gefestigt. Gerade in dieser Lebensphase fragt Ihr Hund immer wieder nach, ob das bereits Erlernte weiterhin gilt oder ob Ihr halbstarker Hund seinen eigenen Kopf durchsetzen kann. Umso wichtiger ist das Lernen in der Gruppe, da auch hier unser Fokus immer wieder auf den zuverlässigen Rückruf liegt. Außerdem zeigen wir Ihnen sinnvolle Spiel- und Beschäftigungsmöglichkeiten und viele andere Erziehungsaufgaben. Auch bei den Junghunden kommt das Spielen der Hunde miteinander nicht zu kurz.

Der Einstieg in unsere Gruppen ist jederzeit möglich.

Natürlich ist das nur ein kleiner Einblick in unsere Kurse. Sollten wir Ihr Interesse geweckt haben, kommen Sie einfach auf unserem Vereinsgelände vorbei. Wir freuen uns Sie!

Hundesportverein Nieder-Eschbach e. V.

Karl-Bieber-Höhe (am Ende des Feldwegs), 60437 Frankfurt/M.  
www.hsv-ndr-eschbach.de



## Schützenverein „Gut Schuss“ Nieder-Eschbach e.V.

Wie sieht der Jahresablauf im Schießsport in Bezug auf die Wettkämpfe aus und wo steht der Schützenverein?

Grundsätzlich werden zwei Arten von Wettkämpfen unterschieden – Rundenwettkampf und Meisterschaften.

Bei einem Rundenwettkampf tritt eine Mannschaft des Vereins in einer bestimmten Disziplin gegen Mannschaften anderer Vereine an. Die niedrigste Klasse ist die Kreisklasse, welche wiederum in mehrere Grundklassen (je nach Anzahl der teilnehmenden Vereine) gegliedert ist. Übergeordnet über der Kreisklasse ist die Gauklasse, die Hessenliga und die Bundesliga.

Diese Rundenwettkämpfe auf Kreisebene starten meist zu Beginn eines Halbjahres und werden nach Disziplinen über das ganze Jahr verteilt. Ausgetragen wird jeweils eine Vor- und eine Rückrunde. Am Ende des Rundenwettkampfes steigt anhand des erreichten Punktergebnisses/Ringzahl die beste Mannschaft auf, die schlechteste ab.

Bei den Meisterschaften treten Einzelschützen gegeneinander an, deren Ergebnisse auch zu einem Mannschaftsergebnis zusammen gefasst werden können.

Die kleinste Meisterschaft ist die Vereinsmeisterschaft. Hier treten die Schützen vereinsintern gegeneinander an. Die Vereinsmeisterschaft wird in der Regel am Ende des Kalenderjahres veranstaltet. Die Kreismeisterschaften des Schützenkreises 81, also Frankfurt am Main, werden im Zeitraum von Januar bis März ausgetragen. Auf der Kreisebene treten die Schützinnen und Schützen des gesamten Schützenkreises gegeneinander an. Die besten Schützinnen und Schützen qualifizieren sich für die Gaumeisterschaft, diese wiederum für die Hessische Meisterschaft und weiter bis zur Deutschen Meisterschaft. Die Gaumeisterschaft wird in der Regel in den Monaten April und Mai ausgetragen, die Hessenmeisterschaften im Juni und Juli und die Deutsche Meisterschaft dann nach der Sommerpause.

Die Zahlen sind schon beeindruckend, denn unser Schützenkreis 81 Frankfurt am Main besteht aus 31 schießsportlichen Vereinen, der „Gau 8“ Maingau besteht wiederum aus fünf Schützenkreisen mit insgesamt 117 Schützenvereinen, der Hessische Schützenverband wiederum aus zehn Schützengauen mit 1.104 Vereinen mit rund 105.000 Schützinnen und Schützen. Im Deutschen Schützenbund sind rund 1,4 Millionen Schützen im Schießsport aktiv. Der Deutsche Schützenverband ist damit der viertgrößte Sportverband in Deutschland.

Zurück zu unserem Verein. Auf der Kreismeisterschaft haben sich für die Gaumeisterschaft in den Pistolendisziplinen fünf Schützen und in den Gewehrdisziplinen sieben Schützinnen und Schützen qualifiziert. Namentlich für die Pistolendisziplinen sind das Markus Bender, Klaus Berger, Rolf Börs, Bernd Heimbürger und Andre Zacharias, für die Gewehrdisziplinen Tatjana Lietz, Jessica Kalix, Erik Hess, Mathias Laudage, Philip Manthei, Frank und Sabine Papp. In den Gewehrdisziplinen stellt unser Verein sogar zwei „Gaumeisterinnen“, Tatjana Lietz und Jessica Kalix. Wer sich von den Schützinnen und Schützen für die Hessische Meisterschaft qualifiziert hat, kann derzeit noch nicht gesagt werden, da die Limitzahlen noch nicht final veröffentlicht sind.

Der Schützenverein „Gut Schuss“ Nieder-Eschbach schießt im zweiten Halbjahr mit seiner Luftgewehrmannschaft in der Kreisklasse, nachdem wir letztes Jahr aus der Gauklasse abgestiegen sind. Unsere Sportpistolenmannschaft bestreitet im Moment den Rundenwettkampf in der Kreisklasse/Grundklasse 1. Hier liegen wir im Moment auf dem zweiten Platz. Im zweiten Halbjahr wird der Rundenwettkampf Luftpistole und Großkaliber bestritten. Da kommen über das Jahr schon ein paar Wettkämpfe und Veranstaltungen zusammen. Wir haben vier Pokale ausgeschossen, in drei Disziplinen Vereinsmeisterschaften ausgetragen, an Kreis- Gau, Hessen- und der Deutschen Meisterschaft teilgenommen, in vier Disziplinen Rundenwettkämpfe mit zusammen 47 Wettkämpfen ausgetragen. Nicht mitgezählt sind Freundschaftsschießen, Einladungen anderer Vereine, vereinsinterne Schießen (Neujahrs- Oster- und Weihnachts-schießen). Da ist für jeden etwas dabei, und bei uns ist das ganze Jahr über was los – ein Sport für jung und alt ...

Auch beim diesjährigen Schützenfest am 1. Mai meinte es Petrus gut mit den Nieder-Eschbacher Schützen. Man konnte bei angenehmen Temperaturen im Freien sitzen und es sich bei Bier, Ebbelwoi und Köstlichkeiten frisch vom Grill wohlsein lassen. Ein großer Erfolg war auch wieder die schon berühmte Kuchentheke mit Selbstgebackenem der Schützendamen. Und schließlich hatten auch die Kinder bei lustigen Spielen ihren Spaß.

Der Verein bedankt sich herzlich bei den Nieder-Eschbacher Bürgerinnen und Bürgern, die so zahlreich erschienen sind und damit dem Verein erneut ihre Treue und Unterstützung bewiesen haben!

Als nächstes steht am Samstag, 28. Mai 2011, das Ortsvereins-schießen an. Der SV „Gut Schuss“ freut sich über Anmeldungen der Nieder-Eschbacher Vereine, soweit dies noch nicht geschehen ist. Das Training hat bereits begonnen, weitere Informationen erteilt der Erste Vorsitzende, Arno Becker, Telefon 5075379. Näheres kann auch der Homepage des Vereins

www.gut-schuss-nieder-eschbach.de – entnommen werden.

## Drei in einem – der Turnverein 1882 Harheim e.V. feierte Hallen-Jubiläum

Ein Grund zu feiern: Fünf Jahre ist es her, dass der Turnverein 1882 Harheim e. V. seine vereinseigene Turnhalle eingeweiht hat. Deshalb hat der Verein am Sonntag, dem 15. Mai 2011, zum Jubiläum geladen. Vereinsmeisterschaft, Tag der offenen Tür und 5. Gau Walking Tag des Turngau Feldberg bot der TVH seinen zahlreichen Gästen.

„Seit Bau seiner Sporthalle hat der TVH sein sportliches Angebot deutlich ausgebaut“, sagte Wolfgang Schneider, erster Vorsitzender des TV Harheim. „Für jeden, ob alt oder jung, ist was dabei. Und einiges aus dem Programm wollten wir heute, beim Tag der offenen Tür, unseren Gästen vorführen.“ So konnten Mitglieder und Interessierte im Anschluss an die alljährliche Vereinsmeisterschaft (Leichtathletik, Gerätturnen, Badminton) zwei Stunden lang Mitmachangebote in Anspruch nehmen: Kindertanz, HipHop & Street Dance, Gerätturnen und diverse Kinderturnangebote für die kleineren unter den Gästen, Hatha Yoga, Pilates, Latin Moves, Taijiquan und mehrere Gymnastikangebote für die etwas älteren. Zuvor bewiesen 72 Sportlerinnen und Sportler ihre Ausdauer beim 5. Gau Walking Tag, den der TVH in diesem Jahr gemeinsam mit dem Turngau Feldberg ausrichtete. Fünf, sieben oder zehn Kilometer lang waren die Rundstrecken, zwischen denen die Teilnehmenden wählen konnten. Und da zu einem richtigen Fest auch leckeres Essen, Kuchen und ein Rahmenprogramm gehören, hat natürlich auch dies nicht gefehlt. Insbesondere der Mal-Workshop für Kids unter der Leitung der Architektin Brigitte Knips fand regen Anklang bei den Kleinen.

Weitere Informationen zum TV Harheim und interessante Kursangebote finden Sie unter [www.tv-harheim.de](http://www.tv-harheim.de).

Claudia Hill, 2. Schriftführerin, Pressewartin TV 1882 Harheim e.V.

## Mit der Vespa nach Espal

Frankfurts Vespaliebhaber haben die diesjährige Rollersaison mit einer gemeinsamen Ausfahrt bei schönstem Wetter eingeläutet. Sie taten dies unter dem Motto: Der Weg ist das Ziel! Zahlreiche Fans des Kultrollers fuhren vom Treffpunkt Frankfurt/Bockenheim über verwundene Nebenstrecken durch den Taunus in das kleine Dorf „Espal“, welches zur Gemeinde Langöns gehört. Dort hatten sie dann doch ein echtes Ziel, denn ihre Mägen ließen sich mit lyrischen Sprüchen nicht zur Sättigung überreden. Nach einer ausgiebigen Mittagsrast im Hotel „Gaulskopf“ ging die Fahrt weiter über Butzbach, Bad Nauheim und Friedberg zurück nach Frankfurt/Hausen in die Räume der „Renate Gräfe-Vespa-Stiftung Frankfurt“. Die Stifterin Frau Gräfe hat persönlich eingeladen bei Kaffee und selbstgebackenem Kuchen ihre Schätze in Form von Vespas verschiedener Epochen samt Zubehör und Literatur zu bestaunen.

Interessierte Besitzer von Vespa oder Ape, das sind die dreirädrigen Kleintransporter mit Vespamotor, die gerne mal bei einem seriösen Vespa-Club reinschnuppern möchten, können sich unter Email vespa-frankfurt(at)t-online.de oder unter Telefon 0160 94694153 bei den „Vespa+Ape-Freunden Frankfurt“ gerne melden.

Jochen Haseleu



## Fußball

### Abstieg der I. Mannschaft von der Kreisoberliga zur A-Klasse

Mit den beiden Auswärtsspielen am 15. Mai beim FC Kosova und am 22. Mai 2011 bei Germania 94 Frankfurt wird die Saison bei den Aktiven abgeschlossen. Die I. Mannschaft muss sich nach der Saison 2010/2011 nun leider aus der Kreisoberliga Frankfurt verabschieden und wird ab der kommenden Saison dann wieder in der Frankfurter A-Klasse am Spielbetrieb teilnehmen. In der jetzt auslaufenden Saison wird die Mannschaft nach einer insgesamt enttäuschenden Leistung nur den letzten Platz in der Tabelle belegen und ist somit zum Abstieg verdammt. Nach dem verdienten Aufstieg in der Saison zuvor hatten die Verantwortlichen der Abteilung und die Spieler mit dem Trainer doch einiges mehr erwartet, aber es lief von Anfang an nicht so recht nach den Vorstellungen der Fußballer. Die neu hinzu gekommenen Spieler konnten die Erwartungen jedenfalls nicht erfüllen. Doch auch andere Aktive konnten die Leistungen aus der A-Klassen-Meisterschaft nicht immer bestätigen. Negativ hatte sich aber auch nach dem Aufstieg im Mai des letzten Jahres der Abgang von einigen Stammspielern ausgewirkt. Jedenfalls war die Kreisoberliga in diesem Jahr eine Nummer zu groß für unsere I. Mannschaft.

Da nach dem diesjährigem Abstieg wieder mit zahlreichen Abmeldungen bei den Aktiven gerechnet werden muss, sollte für die kommende Saison wieder eine junge und kampfstärke Mannschaft für die A-Klasse aufgebaut werden. Da bereits im März der bisherige Trainer sein Amt wegen fehlendem Erfolg und sonstiger Unstimmigkeiten in der Mannschaft zur Verfügung gestellt hatte, muss nun auch ein neuer Übungsleiter für die Aktiven gefunden werden. Inwieweit die Suche nach einem neuen Trainer erfolgreich war, das geben wir dann rechtzeitig über unsere Homepage bzw in der nächsten Ausgabe des NEA bekannt. Was die Neuzugänge, aber auch die Abgänge von Spielern betrifft, dies wird die Wechsellperiode I zum Ende des Monats Juni 2011 zeigen. Die Saison 2011/2012 wird diesmal schon ab dem 7. August 2011 beginnen. Eine Woche vorher nimmt die Mannschaft noch am S-Cup der Frankfurter Sparkasse teil.

### Die „Kleinsten“ sind die „Größten“

Als jüngste Mannschaft ist die G-Jugend der Fußballer (Jahrgang 2004) zur Zeit unschlagbar. Nicht nur, dass sie gegen gleichaltrige Gegner ihre Freundschaftsspiele gewinnen, auch beim IBIS-Cup-Turnier an Ostern in Kelsterbach konnten sie als Turniersieger vom Platz gehen. Alle fünf Spiele in der Vorrunde konnten sie gewinnen, und auch im Endspiel kamen sie gegen Eschborn zu einem 3:1-Erfolg und waren damit Gewinner eines großen Pokals.

Aber auch die E2-Jugend der Abteilung kann bisher schöne Erfolge nachweisen. Hinter der SG Harheim und der TSG Nieder-Erlenbach belegt sie einen guten dritten Platz in der Tabelle.

### FFH-Fußballschule „On Tour“

Großer Fußballtag für die jungen Fußballer des TuS am Sonntag, dem 29. Mai 2011, auf der Bezirkssportanlage in Nieder-Eschbach.

Von 10.00 bis 16.00 Uhr werden den Kindern in kleinen Trainingsgruppen die Techniken und Tricks des Fußballsports beigebracht. Das alles erfolgt unter Leitung der FFH-Fußballschule in Verbindung mit dem Traditionsverein FSV Frankfurt, der auch die ausgebildeten Übungsleiter stellt. Das Trainerteam reist mit dem gesamten Trainingsmaterial im Gepäck am 29. Mai 2011 beim TuS Nieder-Eschbach an und zeigt, dass das Fußballspielen auch Spaß machen sollte, aber auch der Lernprozess in den einzelnen Altersstufen unterstützt werden kann. In der Gebühr in Höhe von 35,00 Euro je Kind sind neben einem Mittagessen mit Getränken auch für jedes Kind ein Trikot mit entsprechendem Aufdruck, eine Sporthose und ein Paar Stutzen enthalten.

Kommen auch Sie am 29. Mai auf die Sportanlage in Nieder-Eschbach und lassen sich von den Leistungen der Fußball-Kids überraschen.

### Baumaßnahmen auf der Bezirkssportanlage

Ein Aufzug für Behinderte (einmalig wohl im Kreis Frankfurt) wurde zwar inzwischen wie vorgesehen eingebaut, doch ansonsten wird noch auf die Fertigstellung zur Dämmung im Außenbereich bzw. der Überdachung der Grillstation gewartet. Bis zu den kommenden Veranstaltungen auf der Bezirkssportanlage sind es nur noch etwa drei Wochen. Hoffentlich kann das Sportamt der Stadt bis dahin die Umbaumaßnahmen fertigstellen.

H.D.

Fatma's Haarstudio  
Damen, Herren und Kinder

Alt-Niedererschbach 5 · 60437 Frankfurt  
Telefon 069 5078485

Wir bemühen uns,  
für Sie eine  
ganz kleine Nummer  
zu sein,  
nämlich die Nummer »1«

Augenoptik  
Köhn

60437 Frankfurt am Main (Bonames)

Homburger Landstraße 663

Telefon (069) 50 42 00



**Wer zählt die Männer, kennt die Namen,  
die mit auf diesen Ausflug kamen ... auf den**

## Maiausflug der TuS Männergruppe

... um genau zu sein, es waren 22 Turner der TuS Männergymnastikgruppe, die an einem sonnigen Samstag, dem 7. Mai, an der schon traditionellen Jahreswanderung teilnahmen – und kennen, ja kennen tun sie sich ja schon lange, denn schließlich fand das vorher schon mehr als 35 Mal statt.



Der von Turnbruder Gerhard Krämer auch in diesem Jahr wieder professionell vorbereitete Wochenendausflug brachte die Turner dieses Mal nach Bretzenheim im Nahetal. Die dann nach dem obligatorischen Kaffeetrinken gestartete Wanderung führte durch die Weinberge Rheinhessens zunächst zum Feldbahnmuseum in Guldental, eines der größten Freiluftmuseen Deutschlands für dieselgetriebene Schmalspurbahnen, die früher in Steinbrüchen, Bergwerken und Industriebetrieben eingesetzt wurden. Die vom Besitzer persönlich erzählte industrielle Vorgeschichte dieses Museums und die anschließende Eisenbahnfahrt über das Gelände mit wundervollem Ausblick auf das Guldental selbst waren sicherlich für jeden ein besonderes Erlebnis. Das Mittagessen in einem Weingut in Guldental mit vielen Gläsern Weinschorle gegen den wegen der Hitze besonders großen Durst, der Besuch einer schon in vorchristlicher Zeit bekannten Höhlenhermitage konnten allerdings die durch den abzu-sehenden Abstieg der Frankfurter Eintracht stark beeinträchtigte Stimmung der Wandertruppe nicht heben. Auch ein „Trostumtrunk“ half da nur bedingt über diese Enttäuschung hinweg.

Abendessen mit Routine, nämlich Kassenbericht, Festlegung kommender Veranstaltungen, Diskussion über den Übungsbetrieb und der Wettbewerb „Rätsel für alte und junge Köpfe“ mit vielen, von Michael Arnold vorbereiteten, trickreichen Fragen beschlossenen einen sehr warmen und ereignisreichen Tag, auf den dann noch mit dem ein oder anderen Glas eines lokalen Weines angestoßen wurde.

Nachdem am Sonntag die logistische Frage, welches Auto wo stehen muss, damit welcher Fahrer wohin gebracht werden kann, damit er wiederum die anderen wo aufnehmen kann, um sie wohin zu bringen, ausdiskutiert und zufriedenstellend beantwortet worden war, stand eine Genusswanderung entlang der Nahe nach Grolsheim auf dem Programm, eine schöne abwechslungsreiche Strecke entlang des Flusses. Das gemeinsame Mittagessen beim Italiener beschloss dann diese Maiwandertage.

Text Kezi, Bild H. Eichhorn

P.s.: Wer gehofft, erwartet und befürchtet hatte, dass sich die Wanderungen durch das in den letzten Jahren so üblich gewordene Verlaufen verlängern würden, der wurde dieses Jahr bitter enttäuscht.

## TuS Handballförderverein gegründet

Am Freitag, dem 13. Mai 2011 wurde von sieben um den Handball in Nieder-Eschbach besorgten Sportfreunden, der Handballförderverein Nieder-Eschbach gegründet. Als Ziel dieses neuen Vereins wurde die Förderung des Handballsports in Nieder-Eschbach in der vorgelegten Satzung festgeschrieben. Zum 1. Vorsitzenden wurde Axel Bauer gewählt. Weitere Vorstandsmitglieder sind Stefan Göbel als 2. Vorsitzender, Daniel Becker als Schatzmeister und Verena Wnuck als Schriftführerin. Zu Beisitzern wurden Vanessa Stiedenoth, Thomas Kreiner und Rainer Drephal gewählt. Beim Pfingstturnier der Handballabteilung des TuS Nieder-Eschbach wird der neue Verein mit einem Infostand um weitere Mitglieder werben.

Rainer Drephal

## TuS Tanzen – HipHop Mixdance

Unsere zwei HipHop-Gruppen bekamen zum wiederholten Male eine Einladung von der Frankfurter Football Mannschaft „UNIVERSE“, dort vor einem großen Publikum aufzutreten. Im April zum Fan-Day, dem Tag der Saisonöffnung, durften sie auf einer großen Bühne auf dem Sportplatz von Blau-Gelb, Ginnheimer Wäldchen, mehrere Tänze vorführen. Sonne, gute Laune, tolle Tänze, tolle Spiele – es war ein gelungener Tag für alle! Wer jetzt Lust bekommen hat mit zu tanzen, macht einfach ein paar Probestunden bei uns. Immer donnerstags! Info: Uschi Engelhardt, Telefon 069 5074131



## Kirchen Nachrichten

### Evangelische Freikirche (KdN) Barnabasgemeinde

Homburger Landstraße 805/Ecke Berner Straße

Sonntag, 10.00 Uhr Gottesdienst, gleichzeitig Kinderstunde (Regenbogenland)

Dienstag, 20.00 Uhr Hausbibelkreis Bonames, Tel.: 069 505432

Mittwoch, 07.00 Uhr Gebetstreffen; 19.30 Uhr Hausbibelkreis Harheim, Kalbach, Nordweststadt, Tel.: 069 50059999; 19.30 Uhr Hausbibelkreis Nieder-Eschbach, Tel.: 069 5074439

Samstag, 15.00 Uhr, Jungschar (14-täglich), Tel: 06101 541360

### St. Stephanus Nieder-Eschbach

#### Gottesdienste

Samstag, 17.00 Uhr Beichtgelegenheit; 17.30 Uhr Rosenkranz; 18.00 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 10.30 Uhr Hochamt

Dienstag, 08.30 Uhr Rosenkranz (nur im Mai); 09.00 Uhr Hl. Messe (fällt bei Requiem aus)

Mittwoch, 08.30 Uhr Rosenkranz; 09.00 Uhr Hl. Messe

Freitag, 18.30 Uhr Rosenkranz (nur im Mai); 19.00 Uhr Hl. Messe

#### Ausnahmen

Sonntag, 22.05., 10.30 Uhr Festgottesdienst der Erstkommunikanten – musikalisch gestaltet von der Kantorei

Montag, 23.05., 10.00 Uhr Dankgottesdienst der Erstkommunikanten

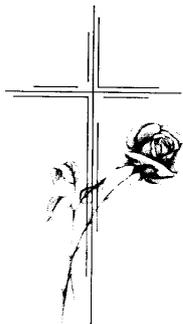
Mittwoch, 25.05., Kein Gottesdienst wegen Wallfahrt im Pfarrverbund

Sonntag, 29.05., 10.00 Uhr Rosenkranz; 10.30 Uhr Hochamt – anschließend Maiandacht

Mittwoch, 01.06., 18.30 Uhr Rosenkranz; 19.00 Uhr Vorabendmesse – anschließend Spendung der Krankensalbung

Donnerstag, 02.06., Christi Himmelfahrt; 10.30 Uhr Hochamt mit Taufe – anschließend Krankensalbung

Sonntag, 05.06., 09.00 Uhr Hochamt



*Auferstehung  
ist unser Glaube,  
Wiedersehen  
unsere Hoffnung,  
Gedanken  
unsere Liebe.*

Aurelius Augustinus

**Herzlichen Dank ...**  
... an alle, die unsere Mutter

**Rosa Klug**  
† 25. April 2011

bis zum Schluss begleitet haben. Danke für den vielfältigen Beistand,  
den wir erfahren durften.

**Sabine und Martina Klug**

*Frankfurt Nieder-Eschbach, im Mai 2011*

Mittwoch, 08.06., 18.00 Uhr Rosenkranz; 18.30 Uhr Hl. Messe zum Abschluss der Visitation mit Weihbischof Dr. Neymeyr  
 Sonntag, 12.06. Pfingsten, 09.00 Uhr Hochamt – musikalisch gestaltet vom Kirchenchor; 17.00 Uhr Vesper – musikalisch gestaltet vom Projektchor  
 Montag, 13.06. Pfingstmontag, 09.30 Uhr Hochamt;  
 18.30 Uhr Pfingstvigil – musikalisch gestaltet von der Kantorei  
 Sonntag, 19.06., 10.30 Uhr Familiengottesdienst

### Erstkommunion in Nieder-Eschbach am 22. Mai um 10.30 Uhr

Unsere diesjährigen Erstkommunikanten von St. Stephanus:  
 Gerzen, Alina, Budapester Straße 5 – Grillo, Stefano – Gwozdz, Jennifer, Homburger Hohl 39, Ober-Eschbach – Hanzlik, Isabell, Albert-Schweitzer-Straße 18 – Holz, Nicolas – Owczaryzek, Adina – Pipp, Ann-Kathrin – Pirinelli, Laura – Schmitt, Kilian, Urseler Weg 64 – Schönenberg, Lea Mari, Deuil-La-Barre-Straße 8.

#### Termine

Für das diesjährige Zeltlager in Bad Kissingen vom 17. bis 23. Juli für Kinder zwischen sieben und dreizehn Jahren sind noch einige Plätze frei. Es sind noch Anmeldungen bis 31. Mai 2011 möglich!

## Evangelische Kirsche Nieder-Eschbach

#### Gottesdienste:

22. Mai, 10.00 Uhr mit Taufen und Pfarrerin Meinecke  
 29. Mai, 11.00 Uhr Vorstellung der Konfirmandinnen und Konfirmanden und Pfarrerin Meinecke  
 2. Juni, 10.00 Uhr Himmelfahrt, Gottesdienst mit Pfarrerin Meinecke  
 4. Juni, 18.30 Uhr Samstag, Abendmahlfeier am Vorabend der Konfirmation mit Pfarrerin Meinecke  
 5. Juni, 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Pfarrerin Meinecke  
 12. Juni, 10.30 Uhr Pfingstgottesdienst auf dem Pfingstberg Nieder-Eschbach  
 13. Juni, 11.00 Uhr ökumenischer Pfingstgottesdienst auf dem Römer  
 18. Juni, 18.30 Uhr Samstag, Abendmahlfeier am Vorabend der Konfirmation mit Pfarrerin Meinecke  
 19. Juni, 10.00 Uhr Konfirmationsgottesdienst mit Pfarrerin Meinecke

#### Veranstaltung:

21. Mai, 19.00 Uhr Chorkonzert in der Kirche, der Eintritt ist frei!

#### Konfirmation 2011

### Am 4./5. Juni werden folgende Mädchen und Jungen konfirmiert:

Svenja Bahn, Görlitzer Str. 4 – Caroline Bardutzky, Bad Homburg, Lindenstr. 37a – Dorothee Bellendorf, Rilkestr. 17 – Julia Belmann, Homburger Landstr. 841 b – Annika Hahn, Albert-Einstein-Str. 19 e – Shirin Lange, Albert-Einstein-Str. 19 – Clara Neumann, Oberer Kirchwiesenweg 15 – Rebekka Rehberger, Budapester Str. 11 – Lena Riehle, Wilhelm-Flögel-Ring 18 – Delara Schmidt, Günter-Vogt-Ring 49 – René Schnarr, Bert-Brecht-Str. 4 – Lilian Streicher, Altvaterstr. 5

### Am 18./19. Juni werden folgende Mädchen und Jungen konfirmiert:

Yasar Fischer, Deuil-La-Barre-Str. 49 – Maike Heck, Deuil-La-Barre-Str. 102 – Danilo Illestro, Am Sprudel 5 – Sarah Kühl, Georg-Büchner-Str. 11 – Vanessa Nebenführ, Heinrich-Becker-Str. 19 – Pascal Pfeiffer, Narzissenstr. 1 – Henning Richter, Heinrich-Becker-Str. 2 – Marcel Stark, Bathgartenweg 2 – Isabel Tanzberger, Günter-Vogt-Ring 16 a – Patrik Werum, Karl-Bieber-Höhe 25 a

### Tag der offenen Tür in der Evangelischen Kindertagesstätte Nieder-Eschbach

Die Evangelische Kindertagesstätte Nieder-Eschbach hat ein Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001: 2008 aufgebaut und ist seit 2009 zertifiziert.

Am Tag der offenen Tür möchten wir Ihnen die Gelegenheit bieten, einen Einblick in unser Konzept zu erhalten.

**Herzliche Einladung zum Familiengottesdienst und  
Tag der offenen Tür in der Kindertagesstätte  
am Donnerstag, 23. Juni 2011 von 14.00 bis 17.00 Uhr**

**14.00 Uhr:** Familiengottesdienst mit Verabschiedung der Schulanfänger im Gemeindezentrum Görlitzer Straße 26.

Anschließend gibt es Kaffee und Kuchen sowie verschiedene Erfrischungsgetränke.

**14.00 bis 17.00 Uhr:** Spiel und Spaß für Kinder im Garten der Kindertagesstätte

Filmvorführung, Theaterstück der Eltern am Faschingsdienstag

**15.30, 16.00 und 16.30 Uhr:** Führungen durch die Kita



**Friedhofsgärtnerei  
GERT SCHIRMER**

**Neu in Nieder Eschbach  
Urnengemeinschafts-  
Reihen - Gräber**



**Jahresgrabpflege  
Dauergrabpflege  
Dekorationen**

Für die Friedhöfe:  
Bonames, Kalbach  
Harheim, Nieder Eschbach  
Nieder Erlenbach

Pflege: 35,00 € pro Jahr  
Anlage: 80,00 € 2/20 Jahre  
Ausb.: 65,00 €  
Bearb.: 46,25 €  
Ges.: 971,25 € für 20 Jahre  
Dauergrabpflegevertrag

An der Nachtweide 25 ( Post )  
**Büro: Unterer Kalbacher Weg 71**  
**Telefon: 50688993**  
**Mo - Fr 8-10 Uhr und Donnerstag 14.30 - 18.00 Uhr**





**BESTATTUNGEN**  
**Pietät ZENTGRAF**

Erd- und Feuerbestattungen – Überführungen  
Erledigung aller Formalitäten eines Trauerfalles  
Bestattungsvorsorge

Tag und Nacht erreichbar

60437 Frankfurt/M. Nieder-Eschbach  
An der Walkmühle 17 und Budapester Straße 7  
Telefon 069 5072911 und 50984747

seit 1935 **PIETÄT SCHÜLER**

**Bestattungshaus Andreas Schüler GmbH**

In der Römerstadt 8-10  
60439 Frankfurt/M.  
Tel. 0 69/57 22 22  
und 0 69/57 30 40  
Heerstraße 28  
60488 Frankfurt/M.  
www.schueler-pietaet.de

- Bestattungen aller Art
- Überführungen zu allen Friedhöfen im In- und Ausland mit eigenem Personal und Bestattungsfahrzeug.
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht persönlich erreichbar**

## Erhard Paulus

**Steinmetzmeister und Steinbildhauer**  
**Werkstatt für Grabmalkunst**

**Keltenstraße 25**  
**60437 Frankfurt am Main - Harheim**  
**Telefon (0 61 01) 4 17 67**



**Traueranzeigen** in wenigen Stunden  
**Trauerbildchen**  
**Danksagungen**  
auch Ihre mit der Post zugesandten Standardtexte

**Buch und Papier SCHAAN**  
60437 Frankfurt/Main Nieder-Eschbach  
Alt-Niedereschbach 62  
Telefon 069 5073049, Telefax 5073016

**Nieder-Eschbach lieben lernen**  
*Das Dorf in der Großstadt*



Herausgegeben von Cornelia Spielmann Wartberg Verlag

**Ein Buch für alle Nieder-Eschbacher, die sich gerne erinnern oder als Neu-Zugezogene ihren Stadtteil kennen lernen möchten.**

Ein Farbband mit ca. 80 Seiten und zahlreichen Farb- und Schwarzweißfotos.

**In Ihrer Buchhandlung Schaan**  
Alt-Niedereschbach 62, 60437 Frankfurt  
Telefon 069 5073049, Fax 069 5073016

**„Viele Rückenschmerzen lassen sich vermeiden.“**



Prof. Dr. med. Erich Schmitt  
Vorstandsvorsitzender des  
Forum Gesunder Rücken –  
besser leben e.V.

**lattoflex**  
BETTSYSTEM

Falsche oder verbrauchte Betten können die Ursache vieler Rücken- und Schlafprobleme sein. Und was Lattoflex in der Nacht für Sie tut, merken Sie vor allem am Tage. Folgen Sie dem Rat der Fachleute. Wir laden ein zum Probeliegen auf Lattoflex Winx 200.

**möbel-zentgraf GmbH**

An der Walkmühle 17  
60437 Frankfurt / Main  
Tel. 069 5072911

**Baudekoration & Bautenschutz**  
**A. Schiemann**  
Meisterbetrieb

Anstrich – Tapezieren – Lackieren – Vollwärmeschutz – Trockenbau –  
Verputz – Bodenbeläge – Trockenverlegung von Mauerwerk – Teppichreinigung –  
Fassadenreinigung – Brandschutz

Niederlassung Frankfurt  
Rudolf-Breitscheid-Straße 2-4  
60437 Frankfurt am Main  
Tel. 069 5074685, Fax 069 5076451  
Mobil 0172 6910361

Hasenpfad 4  
61118 Bad Vilbel  
Tel. 06101 542465  
Fax 06101 542464

E-Mail: [hjschiemann@t-online.de](mailto:hjschiemann@t-online.de)

**ANZEIGENANNAHME:**  
Telefon 069 5073049 – Telefax 069 5073016  
Redaktionsschluss der Juni-Ausgabe: Sa. 11.6., 12 Uhr

**Wir reparieren kleine Schäden schnell und kostengünstig.**



**- Lackier- und Karosseriearbeiten für alle Fabrikate**  
**- Pkw-Aufbereitung**  
**- Reparatur von Glasschäden**  
**- Abwicklung von Versicherungsschäden**  
**- Mietwagen/Ersatzfahrzeuge**

**Alles wird gut!**

**LNatale**  
Karosserie  
lackierung

Inh.: Ralph Weber  
Kleine Brückenstraße 26  
61352 Bad Homburg/Ober-Erlenbach  
[www.lk-natale.de](http://www.lk-natale.de)  
Telefon: 06172 419 88

**Darmstädter Hof**  
Restaurant & Hotel  
Inh. Emilija Carevic



Genießen und entspannen Sie in gemütlicher Atmosphäre.  
Biergarten/Sommerterrasse mit Kinderspielplatz!

**Spargel**  
**... lecker zubereitet – mit und ohne Fleisch!**

An der Walkmühle 1, 60437 Frankfurt Nieder-Eschbach  
Telefon 0 69/50 91 09-0, Telefax 0 69/50 91 09 50

Öffnungszeiten:  
Mo. bis Sa. 11.30 – 14.30 Uhr und 17.00 – 24.00 Uhr  
So. 11.30 – 14.30 Uhr und 17.00 – 23.00 Uhr, warme Küche bis 22.30 Uhr

**Wenn Ihre Einbaugeräte in die Jahre kommen...**  
... kümmern wir uns gerne um den fachgerechten Austausch!

Keine Fahrtkosten – Keine Einbaukosten – Geräte werden betriebsfähig angeschlossen  
Miele • Siemens • Bosch • Neff • AEG • Bauknecht • Buderus • Juno • Gaggenau

**möbel-zentgraf GmbH**  
An der Walkmühle 17 • 60437 Frankfurt / Nieder-Eschbach • Telefon 069 5072911